

# DANTZARIAK 50



CON NUESTRA GENTE  
HAREMOS HISTORIA



Nuestra gente, arraigada en campos, mares, ciudades y pueblos, la gente que más queremos y ayudamos es testigo de una unión histórica. La Caja de Ahorros Municipal de Bilbao y la Caja de Ahorros Vizcaína juntan sus esfuerzos, 320 oficinas, 2.200 empleados, para seguir más que nunca al lado de esas gentes, compartiendo con ellas ilusiones e inquietudes, ayudándolas en su progreso y calidad de vida.



**Bilbao Bizkaia Kutxa**  
SUMANDO ESFUERZOS.



**ANGEL  
MURUA  
IÑURRITEGI**  
(Euskal  
Dantzarien  
Biltzarrako  
Lehendakaria)

## 50 números

**A**lcanzando el número cincuenta de nuestra revista DANTZARIAK parece que tendríamos que hacer un balance del trabajo hasta ahora realizado y proponer nuevos proyectos de cara al futuro, dar carpetazo al pasado y abrirnos hacia una nueva dimensión. Sin embargo, no soy muy partidario de este tipo de posiciones, ya que parecen insinuar que tengamos que renunciar a una trayectoria de trabajo y, esa no es la cuestión en este momento. DANTZARIAK es, hoy por hoy, la única publicación que, con cierta periodicidad, recoge trabajos de divulgación e investigación relativos a nuestras danzas y tradiciones populares; por tanto, y mientras este en nuestras manos, deberemos seguir empeñados en esa labor aunque, eso sí, acomodándonos a las necesidades y circunstancias de cada momento. DANTZARIAK tiene muchas vertientes de trabajo: puede ser una vía para las noticias de Federación, una plataforma para el conocimiento e investigación de nuestro folklore, un foro de intercambio y comunicación entre sus socios, etc. Facetas, estas, que habremos de abordar nuevamente, en alguno de los casos, y fomentar con fuerza en el caso de otros. De cualquier manera lo que verdaderamente importa es la ilusión con la que cumplimos este medio centenar de publicaciones; la satisfacción de ver que estamos en el camino correcto y lo esperanzados que estamos ante el futuro tanto por la confianza que prestigiosas firmas muestran al colaborar con sus artículos o por la utilización que hacen, y cada vez en mayor medida, de DANTZARIAK como herramienta de trabajo.

Como veis, seguimos ilusionados y pretendemos que, vosotros, los lectores y suscriptores, también lo estéis y, para ello, os prometemos poner todo nuestro esfuerzo en seguir mejorando, ampliando y haciendo más participativa la revista. Pronto tendréis nuevas noticias de DANTZARIAK con ideas innovadoras que esperamos os agraden.

Hasta entonces, que será muy pronto, un cordial y efectivo saludo a todos.

## Urte askotan

**C**incuenta años en la vida de una persona es bastante tiempo; infancia, vigor de juventud, plenitud y madurez de experiencias; En la de un Pueblo, medio siglo es un sople.

Cincuenta números. Nuestra revista nació en tiempos difíciles. Ha crecido en un País convulsionado, cubriendo una etapa importante para la historia de la danza y del folklore autóctonos. Durante ese tiempo ha visto nacer ilusionadas y morir otras muchas revistas en la tierra. La experiencia de "Dantzariak" está viva, pese a las crisis exteriores e internas, a penurias y precariedad de medios, suplidos con el entusiasmo de los grupos de dantzaris. Sigue siendo el alma y el medio de expresión y comunicación de "Euskal Dantzarien Biltzarra", gracias a sus fundadores, mantenedores, grupos y cada uno de sus componentes.

Durante cincuenta números ha proporcionado noticias e información sobre el devenir de la Asociación, la celebración de asambleas, de los "Dantzari eguna", la vida y actividades de diferentes "Dantzari taldeak", jornadas sobre folklore, cursillos de danzas y otras realizaciones.

Cincuenta números sirviendo de escaparate doméstico, donde han ido exponiéndose las investigaciones realizadas en todos y cada uno de los herrialdes; los estudios sobre danzas vivas, coreografía, indumentaria, herramientas, música, o sobre danzas, costumbres, fiestas o elementos

folklóricos a punto de desaparecer o prácticamente perdidos. Es archivo histórico de fotografías (actuales y antiguas) que ilustran muchos artículos, y cuyo valor es incalculable para el estudio del folklore.

"Dantzariak" ha cumplido además otra función importantísima: servir de vínculo de unión y de contacto permanente entre los distintos grupos de Euskalerría y de otras tierras. Ha llevado estímulo a quienes comenzaban ilusionados, en medio de dificultades, y a otros más experimentados, a los que proporcionó pautas para la investigación, o marco donde exponer sus resultados.

Amar a Euskalerría exige trabajar por el bien de sus gentes. Formas de amarla son hacer que en sus calles y plazas no falte la alegría, la música y el arte de nuestros "dantzariak"; y aportar nuestros granos de arena para que la revista que ahora llega al número 50 siga siendo vehículo de expresión, relación y unión.

**José María Jimeno Jurío**

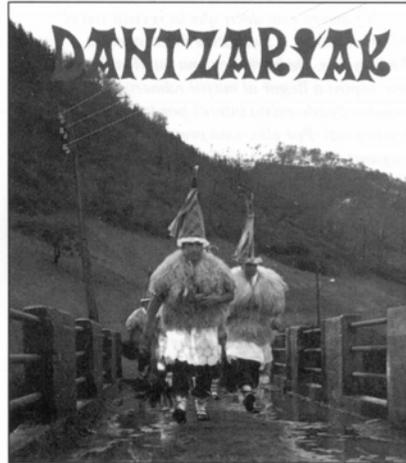
## Una celebración deseada

**E**ste número especial de DANTZARIAK obedece, por un lado, a un evidente motivo de alegría aunque sea puramente numérica (la revista alcanza el número 50), y por otro a uno más arbitrario, ya que, en realidad, han salido a la calle más de 50 números del boletín de Euskal Dantzarien Biltzarra: algunos con otro nombre, en los albores de la organización, y otros tres extraordinarios con el actual formato. Tres extraordinarios, por otra parte, muy significativos: dos estuvieron dedicados al Dantzari Eguna de Pamplona de 1978, fecha casi mítica para Euskal Dantzarien Biltzarra, y el otro, más reciente, tiene la virtualidad de haberse elaborado al alimón con la revista Txistulari.

Así pues, en realidad lo que se celebra con este ejemplar es el haber llegado a editar el número 50 de DANTZARIAK, ordinario y con el nombre actual.

De cualquier modo, en Euskal Dantzarien Biltzarra existían ganas de celebrar debidamente esta efemérides desde hace mucho tiempo. La revista es uno de los trabajos más mimados por la Federación, por cuanto es uno de los más importantes y alabados. DANTZARIAK es, por otra parte, el mejor escaparate del trabajo que desarrollan diariamente cientos de grupos y miles de dantzaris a lo largo de toda Euskalherria, y se ha constituido, con el paso de los años, en un vehículo fundamental de difusión de la cultura tradicional, sobre todo la danza, y en ella vierten el trabajo de sus investigaciones y estudios numerosos folkloristas y personas interesadas en general por estas cuestiones. Quienes hacemos DANTZARIAK solemos decir, entre risas, que quien se ha leído todos los números de la revista sabe bastante sobre folklore, y sobre folklore vasco en particular. Y aunque el asunto no deje de ser una broma, en el fondo tiene su parte de razón.

De todo lo dicho se deduce fácilmente que en EDB se ha escogido esta fecha para hacer una celebración tan merecida como deseada. Es objeto de otro artículo que se publica en este mismo número el narrar, más o menos detalladamente, los avatares que ha sufrido la Federación, y por ende la revista, a lo largo de su aún corta historia. Por ello, este artículo trata simplemente de contar,



aunque sea por encima, cuál es la realidad hoy de DANTZARIAK, cómo se hace, a quién llega, y cual es su vida. Para una asociación joven como es EDB, el haber logrado alcanzar 50 números (ordinarios) de algo, en este caso una publicación especializada en folklore, es un motivo de orgullo, y ha aprovechado la ocasión para variar lo que son los contenidos habituales de la misma. La que tiene el lector entre sus manos es, fundamentalmente, una revista resumen: ofrece textos de "aproximación" a la danza, narra someramente la vida de EDB y su publicación, incluye una importante sección gráfica, y pretende recapitular ofreciendo un completo índice de todo lo que ha visto la luz hasta la fecha. Una tarea esta última necesaria por cuanto DANTZARIAK no es un producto de consumo al uso (leer y tirar); más bien, es objeto de colección y se convierte, con el paso del tiempo, en un importante documento de consulta y trabajo.

Directamente encargada del diseño, gestión, redacción, impulso y edición de DANTZARIAK está la llamada Comisión de Revista, un órgano que funciona con cierta autonomía dentro de lo que es la estructura de Euskal Dantzarien Biltzarra, y que cuenta con todo el apoyo de la misma.

Lógicamente, sin EDB la revista no existiría. La Federación es la editora, sus componentes son sus principales lectores, y su organización la que facilita cosas tan importantes como la administración y la distribución de la misma.

No quiere esto decir que la revista sea el boletín interno, y solamente interno, de la Federación. De hecho, es una publicación abierta, que aspira a llegar al mayor número posible de lugares donde exista interés por la cultura tradicional. Por ello, está presente en numerosos hogares de personas ajenas a EDB, en Casas Vascas repartidas por todo el mundo (fundamentalmente Latinoamérica), en centros de estudios folklóricos de todo el Estado Español, en numerosas bibliotecas, y en las estanterías de grupos folklóricos de todo el mundo que la conocen, en aquellos festivales internacionales en los que participan grupos vascos. En todas partes, la revista es bien recibida. Los halagos que escucha son tan numerosos como elocuentes. De hecho, no existen en Europa muchas publicaciones de esta índole, y menos si no están editadas por organismos públicos y no se basan en una estructura profesionalizada. La potencia de DANTZARIAK no es sino el reflejo de la riqueza y diversidad del folklore vasco, y constituye objeto de sana envidia en todos los foros donde se presenta.

Esta "no profesionalidad" de la que se habla es, a la vez, la mayor virtud y el más grave defecto que tiene DANTZARIAK. Virtud por cuanto la ilusión y el esfuerzo colectivo son, sin duda, el mayor capital de la publicación. Todo se hace con ganas porque todo se paga con un simple "gracias". Defecto, porque muchos proyectos interesantísimos se quedan en el tintero por falta material de tiempo, de estructura, y de apoyo necesarios. Posiblemente, hoy por hoy no puede ser de otra manera; seguramente, alguien tendría que estar ya buscándola. En fin, la revista funciona a base de voluntad y ésta ha sido suficiente para llevarla hasta donde ahora está. Cierto es que se financia en buena medida con fondos públicos aportados por el Gobierno Vasco. A partir de ahí, el resto es amateur, como amateur es el trabajo de las demás secciones que componen EDB.

Las sesiones que periódicamente celebra la Comisión de Revista son un buen reflejo de esto. A ellas acuden representantes de las cinco delegaciones en que se divide EDB (Alava, Guipúzcoa, Iparralde, Navarra y Vizcaya) para valorar el número que acaba de salir y planificar

los siguientes. En las reuniones se habla un poco de todo: trabajos que están en realización, proyectos a acometer, necesidad de mejorar aspectos tales como la autopromoción y la distribución, originales de publicidad, nuevas secciones, y todo el sinfín de asuntos que componen lo que en el fondo parece algo sencillo: editar una revista. Mucho de lo que se comenta y de lo que se levanta cumplida acta se cumple tal cual; otra parte importante se varía sobre la marcha a la vista de las circunstancias; y otra, significativa, reposa en el cajón de los proyectos bien durante muchos años, bien indefinidamente. Este número extraordinario ha estado bastantes meses en lista de espera. Ahora le ha tocado el turno de ver la calle.

Haciendo un poco de numerología, DANTZARIAK es más o menos lo siguiente: una revista de 48 páginas (portada y cuadernillo central dispuestos a recibir cuatricromía), de la cual se tiran 3.000 ejemplares o número, y se reparte exclusivamente por suscripción (aunque también es posible adquirirla en las sedes de las diversas delegaciones de EDB). Su aspiración, a veces incumplida, es salir cuatro veces al año, llega, aunque sea de forma simbólica, a alrededor de 10 países, y pretende investigar, fijar y difundir la cultura tradicional vasca, objeto prácticamente exclusivo de la publicación. Cuenta con el apoyo del Gobierno Vasco, la gestión y tutela de EDB, y las atenciones casi diarias de la Comisión de Revista encargada en última instancia de su edición.

Ahora, en este momento de fiesta, sólo aspira a hacer otros 50 números más para repetir celebración. El hueco que una publicación de estas características tiene es evidente. De cualquier modo, la de esta revista es una vocación de futuro. Sabe que si hoy es importante, dentro de unos años, seguramente no muchos, será imprescindible. En DANTZARIAK está encerrada, y va a seguir estándolo, una parte tan pequeña como capital de la historia y cultura de un pueblo. En el momento de cerrar esta edición, quienes hacemos DANTZARIAK brindamos por ese futuro.

**Mikel Larramendi Garbisu**  
Director de DANTZARIAK



**IÑAKI  
IRIGOIEN**  
(Euskal  
Dantzarien  
Biltzarrako  
Lehendakari-  
ohia)

## Batasun garaiak

**B**ere sorreratik hasita Euskal Dantzarien Biltzarraren inguruan izan garenontzat, interesgarriak eta itxaropentsuak izan genituen frankismoa amaitu ondoko urteak. Euskal Herri guziko dantzari askok benetako batsuna lortu genuen, batez ere 1977. urtetik aurrera. Lurralde guziko ordezkariak eta baita dantza talde askorenak, Bilbon egin genuen aro berriko lehen batzar orokorra.

Oraindik gogoan ditut geroztik egin genituen alkartzeak, Tolosan eta Altsasun gehienak, Euskal Herriko erdi gunea bilatuz. Ilusio handiz ari ginen, Iruanean egin behar zen dantzari eguna prestatzen. Euskal Herri osoko dantzak agertzea erabaki zen. Baita, egun horretan, edozein tokiko dantzak egiteko talde guzien ahalmena ere.

Denok bat eginik. Horretarako, lurralde bakoitzak, prestatu behar ziren dantzen irakastokiak jarri zituen. Gero, dantzan egiteko prest ze talde zegoen, teknikoek erabakiko zuten. Benetan lan ederra, ilusio handiz, denon artean egina. Egin ziren dantzei buruz idatziak izan ziren gure lehen aldizkari biak. Baita soinuaren diska bat agertu.

Momentu haretan aukeratu ninduten lehendakari, neretzat orduko giroan lan egitea oso erreza izan zen. Denok lan egiteko prest, helburu garbi batzuk jarriak genituen eta. Laster politikariak ere aldatu ziren. Gasteizen Eusko Jaurilaritza jarria izan zelarik. Euskal Herri osoko ordezkariak izaten ginen bertan, bat eginik. Neretzat hori izan zen lorturiko gauza ederrena, oraindik jarraitzen duena. Maulen egingo den Dantzari Eguna dugu honen lekuko. Zuberoa ere beste lurraldeetako dantzariekin baturik. Hau falta zan Euskal Herri osoan, dantzariok, gure urteko emankizuna eskaintzeko, baita bertako jendeekin jai giroa ospatzeko.

Apurka apurka, lanari jarraituz, egiten dira bide hauek. Hamalau urte Iruñekoan egin zela, orduko dantzari gehienak utzia diote taldeetan dantza egiteari, aurten izango direnak berriak ditugu, taldeak beti gazte mantentzen bait dira. Euskal Dantzarien Biltzarra izan ez balitz, hau egiteko bada ere, sortu beharko genuke: Urtero urtero, milaka dantzari egun eder bat igaroteko, bere dantzak eskainiaz, Euskal Herriko toki guzietan izatea. Gure dantza zaharrei eusteko museorik ederrena. Herria bera dantzari.

Honez gain, beste lan batzuk ere egiten dira: Hor dantzei, jantzei eta soinu tresnei buruzko erakusketak!. Baita 50. aldizkaria, non gure dantzei buruzko azalpenak agertzen diren!

Jarraitu gazteok lan honetan, Euskal Herriak beharrezkoa bait du dantzariok baturik izatea eta. Denon artean lana egiteko eta hauek agertzeko toki egokia behar baduzue hor Euskal Dantzarien Biltzarra. Ezta besterik sortu behar, duguna sendotzea eta indartzea baizik. Agertu kezka, agertu behar badira, eta denon artean konpondu. Giroa leundu eta emankortasun bidean jarri, Euskal Herriak hori behar du eta.

Giro hori izan genuen lehen aipaturiko denboretan, neretzako ederra izan zen ta ahaztuko ez dudana. Euskal Herri osora begira egina, denak alkarren ondoan, baturik. Zoritxarrez politikariak oraindik lortu ez dutena.

## Proyecto e ilusión

**E**l haber alcanzado 50 "escalones" en una labor realizada día a día con ilusión puesta en el empeño permite, desde ese nivel, volver la vista atrás y sin la pretensión de realizar un inventario del trabajo desarrollado, recordar los primeros afanes las ilusiones depositadas en una iniciativa muy querida.

Cuando en 1969 comenzamos a reunirnos un grupo de entusiastas de nuestras danzas vascas éramos conscientes de que en aquellos tiempos de sequía cultural y sobre todo de grandes dificultades para lo que supusiera actividad en el fomento de nuestra personalidad vasca, no sería nada fácil impulsar el proyecto que pretendíamos realizar.

Algunos intentos anteriores se habían truncado por las dificultades surgidas en su camino y los tiempos en que empezaba nuestra navegación no eran mejores, sin embargo recordamos que alguna otra entidad cultural vasca había encontrado cobijo y amparo en la sombra protectora de la Bascongada de los Amigos del País. La Sociedad de Ciencias Aranzadi nació al socaire de los Amigos de Peñafloreda y nosotros creímos que esa misma cobertura podría aliviar las dificultades que de todas formas tendríamos que superar para salir adelante en nuestro intento.

Es indispensable recordar las circunstancias que por aquellos tiempos vivíamos en Euskalherria si pretendemos valorar lo que Euskal Dantzarien Biltzarra intentaba "llenar" en el entramado cultural vasco de la época.

Eramos conscientes de que la defensa de la personalidad de un pueblo pasa por la afirmación de su cultura y de que si la lengua propia es su columna vertebral, no es posible alimentar a ésta sin un "caldo" en el que las danzas sean consideradas como manifestaciones populares nacidas desde las raíces culturales del pueblo y cuyos orígenes se pierden muchas veces en la lejanía histórica confundiendo con sus ritos ancestrales.

Es oportuno que recordemos que algunos pueblos que por sus avatares históricos perdieron el hilo conductor de su cultura específica han realizado ímprobos esfuerzos para intentar recuperarlo o cunado menos para elaborar colectivamente el mensaje que diferencie su identidad social. No podemos olvidar el testimonio que a este respecto y tratando de explicarnos su problemática nacional, nos ofreció con motivo de las Jornadas Internacionales de Folklore que E.D.B. organizó en el año 1971, nuestra invitada y ponente la profesora israelí Gurit Kadmann. La procedencia del amplio abanico de la diáspora y la consiguiente complejidad que suponía el "choque" de tantas culturas como lugares de origen aconsejaba a su Gobierno a esforzarse en el fomento de su propio folklore y específicamente en el cultivo de sus danzas nacionales.

Siendo nuestro caso totalmente diferente, sin

embargo los dos son coincidentes en lo que respecta a la importancia que su defensa cultural supone como salvaguardia de su personalidad nacional.

Cuando "piedra sobre piedra" pusimos manos a la obra de construir Euskal Dantzarien Biltzarra, consideramos que había que "vender el producto" y para ello nada más eficaz y necesario que una publicación que, con carácter regular, sirviera como "escaparate" y exposición de nuestros propósitos y actividades. Con ese objetivo nació DANTZARIAK, pero como si nuestro entusiasmo era grande no era menor la penuria de medios materiales con los que podíamos contar, no escasearon las dificultades a la hora de editar nuestro Boletín.

La Asociación se planteó como primer paso lograr que el mayor número posible de grupos de danzas de toda Euskaleherria participara de la ilusión que nuestro proyecto despertaba en los organizadores pues éramos también conscientes de que uno de los problemas más urgentes era superar la incomunicación en que muchos se encontraban.

La penuria de medios era otro de los escollos que "frenaba" la extensión de la "dantza" y dotar a los grupos de instrumental y bagages era muy interesante para facilitar su trabajo.

Como objetivos directos de la labor que debía desarrollar la Revista se le señalaron: La recogida y divulgación de documentación relacionada con el folklore vasco, la información de actividades, la publicación de particulares y trabajos literarios relacionados con las danzas y servir como órgano social de opinión.

Este trabajo se relacionaba y servía de apoyo a los propósitos de EDB, entre los que se incluían, la defensa de la autenticidad de nuestras danzas, el cuidado del vestuario y otros aspectos ambientales, facilitar la investigación folklórica y fomentar la enseñanza infantil y la formación de jóvenes dantzaris con la consiguiente preparación de monitores para atender esta labor. Conviene destacar como fundamental la coordinación de os Grupos de Danzas y con esta finalidad la organización del anual Dantzari Eguna nacional. Para cumplir con la consecución de los objetivos antes indicados, también se trabajó con el máximo interés en el montaje de las Jornadas Internacionales de Folklore y el Festival Interescolar de Danzas Vascas y el Dantzari Txiki Eguna.

La simbiosis entre EDB y DANTZARIAK creo que ha dado los frutos esperados y aunque todavía es mucha la labor a desarrollar, la efemérides que se celebra es ocasión propicia para confirmar aquellos primeros propósitos y renovar la ilusión de aquel proyecto que ha superado dos décadas de intenso trabajo.

Imanol Olaiçola



Detalle vestimenta "DANTZARI" de Tolosa  
(E. XABIER DUEÑAS)

- 1 Dantzariak 50 ale  
(eritziak-opiniones)
- 7 Aurkibidea
- 9 Dantza Euskal Herrian  
Iñaki Irigoien
- 15 La danza en el País Vasco  
Iñaki Irigoien
- 21 La danza folklórica  
Iñaki Irigoien
- 38 Aintzinako argazkiak
- 43 Indice por material de  
DANTZARIAK

**SEPARATA**

La danse au Pays Basque

## 50 DANTZARIAK

**EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA**

*Organo de: Euskal Dantzarien Biltzarra*

*Director: Mikel Larramendi Garbisu*

*Redacción: Plaza Virgen de la O, 5, bajo. 31001. IRUÑA*

*Administración: Particular de Euskalduna, 2 bajo. 48008. BILBO*

*Imprime: Gertu Koop. Zubillaga auzoa. OÑATI (Gipuzkoa)*

*Depósito legal: BI-1.762-1978*

*Colabora: Gobierno Vasco*



# Dantza Euskal Herrian

■ Iñaki Irigoien

Gizonak sortzetik duen ritmo zentzua mugimendu armoniko bihurtzen denean eta hau besteekin batera egiten denean, ritmo eta mugimendu honek kategoria soziala lortzen du. Dantza mundu honetan diren toki guztietan eta gizarte bizitzaren aldi guztietan egin izan da. Ez da dantza gabeko gizarterik. Dantza egunero egin behar diren gauzetatik gizona askatzera dator. Dantza, izan ere, denbora eta espazioa plastikotasunean batzen dituen artea da, non artistak bere gorputzarekin formak sortzen baititu. Baina ezta artea bakarrik, pertsonen arteko batasuna lortzen duen elementua ere bada. Hain zuzen ere, askatasun sentimendu honek eta nork bere burua besteekin inguraturik sentitzea, era berdinean, ritmo eta dantza berdinean batzuz, harreman komunikazio sensazioa lortzera eramaten gaitu. Denen arteko mugimenduak euforia sentimendu bat lortzen du herrikoen artean. "Parte hartzen dutenen artean batasuna lortzen du eta komunitate batekoa izatearen sentimendua ematen du, eta baita ere poztasuna". Lucile Armstrongek esaten digu. Dantzarekin lortzen den batasuneko sentimendu hau gizarteak dituen harreman momentu garrantzitsuenetarikoa da azkenean. Hau dela eta axola handia hartzen du, bai erlijio momentuetan eta baita herritarren harremanetan ere, alaitasun momentuetan, jokoean eta abar. Dantza artea eta ikuskizuna baino zerbait gehiago da. Erlijio eta adierazpide sozialen forma rituala da, garai bakoitzaren estetika hutsa baino zentzu eta balio gehiago duela.

Herri bakoitza, bere kulturaren bilakabidean, dantzaren forma eta haiek erabili behar diren momentuak erabakitzen joan da. Herri bateko estetikaren adierazgarri diren forma hauek, menderik mende osatzen joan direnak, herriak hautatuak eta haren bizitza sozial eta erlijiosoaren momentu eta era garrantzitsuenetan erabiliak, guk dantza folklorikoa deitzen duguna osatzen dute. Honela, dantza folklorikoari buruz ari garenean, hura egiten den ingurune guztiaren erdian ikusi behar dugu eta ez koreografi ikuskizun hutsa balitz bezala, hau polita edo itsusia bada ere. Dantza hauek, egin izan diren historiaren barruan ikusi behar dira. Koreografiaren azalpenak adina garrantzi, edo gehiago behar bada, haiek egiten diren ingurunearen ikuspegiak du. Osotasunean aditzea eta ulertzea honen barruan bakarrik gerta daiteke. Ez dira bakardadean eginak, gizarte baten barruan eginak eta bizi izanak baizik eta hark dituen arazo-

en adierazgarri dira. Hau dela eta folkloristek, koreografi formekin batera, gizartearen era desberdinak, bere ekonomia eta problema sozialekin, eta dantzariak dituzten siniskizunekin kontutan hartu behar dituzte.

Gehienetan, dantza folklorikoak, oraingo egoerarekin bat ez datozen beste inguru edo giro batzuetan egin izan dira, eta dantzatu dituzten gizarteentzat, askotan, orain eman diezakeguzen zentzirik alderatzen dira. Hau dela eta folkloristen artean ikuspuntu desberdinak sorrera eta zergatien buruz berezkoa da. Lehenagoko gizarteentzat zer ziren jakitea ez da hain erraza gure oraingo ikuspuntutik, batez ere historian zehar galtzen badira.

## • Dantza Euskal Herrian

Euskal Herrian dantza, gehienetan, bizitza sozialari loturik dago. Ez da horrenbeste bakoitzaren afektibitate egoeraren ageripidea, gehiago da denen arteko eginkizunen momentu garrantzitsuenetan kokatzen den gauza. Euskaldunak dantzari eman dion garrantzia zabala izan da. Hala diñoe gure herrira etorri izan diren edo hari buruz idatzi izan duten pertsonai oso ezagunek. Euskalduna Pirineotan kantu eta dantza egiten duen herria dela esan zuen Voltairek eta oso entzutetsua egin da hau. Baita ere, Euskal Herrian ihauteri denboretan dantza baino besterik ezin egin zitekeela Guiche konteak agerian jarri zuena. Aita Manuel Larramendik bere "Corografía de Guipuzcoa" liburuan dantzei buruz atal batzuk ditu. Dantzen apolojista sutsua dugu berau. Badira beste honelako datu asko aipatu daitezkeenak. Guk esan genezake, baita ere, gure udaletxe eta elizetan ditugun akta eta kontu liburuetan dantzei buruzko kezka hau agertzen dela. Hauetan, herri bizitzaren harremanetako gertaera garrantzitsuenetan dantzariak egindako ordainketak agertzen dira. Batzuetan egun askotako janari gastuak ere izaten dira.

Gure herrian dantza sozialak egiterakoan, plaza eta bertan izan behar duen agintaritzak oso garrantzi handia izan du. Aginte hau bertan zegoen udal agintari nagusiarengandik hartu behar zen. Dantza, baita ere, agintea plazan nork zuen adierazteko balio izan du. Adibidez, 1736. Irailean, Xemeingo elizaldeak Markinako hiriari egiten dion eskakizuna dugu. Nola bere plazan ezinezkoa zen ("que el Prado de Arrechinaga estaba ocupado con los materiales para las obras de restauración de la ermita"), Markinako den lurren ("campa de la parroquia de Xemein"), jaiak egiteko eskatzen du ("para celebrar dicho año la festividad de San



"Makil txiki dantza" Beoskitzeako ihauterietan (LAPURDI) E.X. DUEÑAS

Miguel"). Markinako hiriak atsegin handiarekin onartzen du eskakizuna, baina, egiten bazan, hiriko Alkateak pertsonalki, plazaren nagusitasuna zuela erakutsiz, bere aginte makilarekin egin behar zuen. Eskribaua ere han izango zen eta honek egiten zeneren akta beteko zuen. Egindako aktan, Markinako Alkatea buru zelarik, jaiak egin zela esango du ("haciendo diferentes actos de jurisdicción en todo el dicho Prado y campo y bisito la taberna que estaba en el y dio sus ordenes convenientes a Miquela de Irueta tabernera, y guiaron la primera danza, Miguel de Loviano y Joseph de Telleria, reidores de la dicha Villa"). Markinako agintariek zuzendutako dantza honen ondoren Xemeindarrek bere dantzak atera ahal izan zituzten. Aurretik hiritarrek, bere dantzarekin, plazaren jabetasuna erakutsi zuten. Plazak duen garrantzia eta hura dantzak egiteko beharrezkoa dela erakusteko, beste ageribide bat emango zuen. Hain zuzen ere Ilunzar kofradiakoek, lagunei ohore egiteko ermita eta plazarik ez zutela eta, Xemeingo elizaldeari egiten dioten eskakizuna. Ilunzararek, Iruzubietako ermitan, dantzak egin ahal izateko baimena eskatzen dute. Hau elizaldean 1751.ko uztailaren 18an egindako aktan agertzen da: "que ellos en su cofradia no tenían hermita y santuario alguno donde celebrar función para mandar con las danzas, y acer agasajo y favor a sus amigos, y por los mismos en la anteyglesia de Zenarruza y su Puebla de Bolibar no los estimaban en lasa funciones que tenían en ella, ni les daban danza, por lo qual suplicaban al fiel y vezinos de esta anteyglesia se dignasen de concederles el que dispongan con las espresadas danzas, en la ermita de Nuestra Señora de Iruzubieta el día cinco de agosto de este presente año y demas sucesivos,

asistiendo a dicha función el fiel de esta anteyglesia como Juridición Pribatiba suia". Eskakizuna onartu zen. Lehen eta hurrengo dantzak egiteko baimena zuten baina taberna Xemeindarrek jarria izango zen. Honela dio udaletxeo aktak: "ordenaron que desde luego se les admita el que dispongan con las danzas, que pudiera aver en dicha ermita de Iruzubieta en la función primera, y demas sucesivas con tal que gasten el vino y demas alimentos". Gauza hauek elizaldeak bertan jarriko zuen tabernan erosi behar ziren. Plaza uzte honen kontratu idatzia egin eta artxiboan gorde zen. Dantzak eta bere ritualak gure herrietan zuten garrantziaren eredu garbiak dira aipatutakoak.

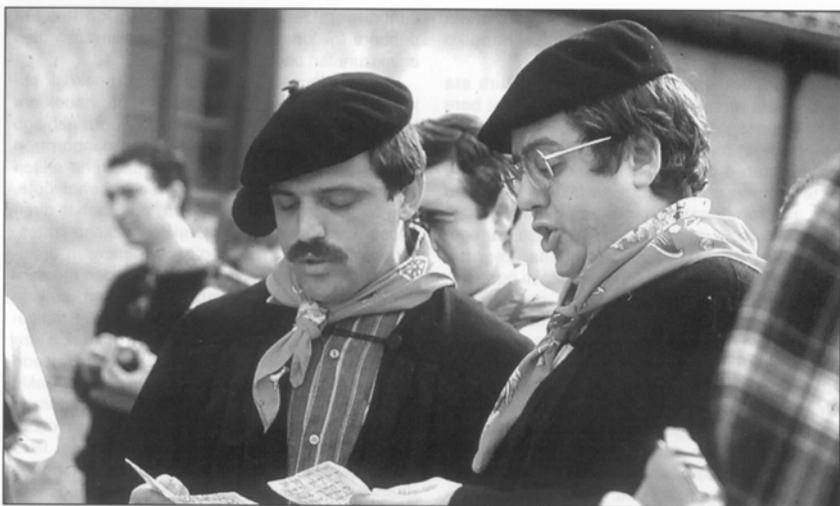
## • Dantzak eta ritualak, bere banaketa

Manuel Larramendik, 1754.urtean, Gipuzkoako dantzei buruz ari dela, hau esaten digu: "Unas son comunes a todas las fiestas y otras son determinadas a tal o tal solemnidad". Batzuk jai guztietara lotuak eta beste batzuk ospakizun konkretuetan erabiliak direla esatea, oso zabala eta sinplea bada ere, esaldi honetan, gure dantzen lehenetarikoa sailkapena dugu. Jaialdi guztietan erabiltzen direnetarikoa aipatzen ditugunean, herriko plazan, andra-gizonen artean egiten direnei buruz ari da. Liburuaren hurrengo ataletan dantza hauen alde bizi-bizi jardungo du, haien aurka ari direnei eraso eginek, moraltasun gabeak direla esaten dutelako, andra ta gizonak nahasturik ibiltzen baitira eta. Hauek, koreografia eta musikaz era askotakoak diren oraingo soka dantza eta dantza sozialak ditugu. Geroago hauetaz arituko gara. Besteak, jai konkretuetan egiten direnak, ospatzen diren jaiak moeta desberdinetakoak direnez, aldaera gehiago izan ditzakete. Hauetariko talde bat erlijio edo arlo sozialean garrantzia duen pertsonai edo gauzaren baten ohorean egiten direnak osatzen dute. Gehienetan gizonetakoekin bakarrik eginak dira. Dantza hauetan, normalki, gerrako armak (makilak, ezpatak, eskopetak) erabiltzen dira. Hauekin, kolektibitateak zerbaiti edo norbaiti ohore egin nahi dioten manifestazio desberdinetan, herritar indar gazteek bere oparia eskeintzen dutela esan genezake. Dantza moeta hauetan, parte hartzeko, dantzariak bere gaitasunagatik aukeratzen dira eta dantzen koordinazioa ona izan dadin, normalki, aurreko egunetan saioak egin behar izaten dituzte. Gehienetan Korpuztai jaietan, Doniane edo Santu Zaindari egunetan egiten dira eta baita herritarrek garrantzizko zerbait ospatu nahi duten momentu aukerakoetan ere.

Jai hauetan egiten diren ritualekin hiru koreografi moeta orokor jar genitzake:

- Suzko armekin agertaldiak.
- Erraminta edo armekin loturik egiten diren

Garaiko Erregelak  
(Bizkaia) E. XABIER DUEÑAS



"Maskaradas". Atharratze (ZUBEROA) E. XABIER DUEÑAS

dantzak.

- Erraminta eta taldea ilara bitan dagoela egiten diren dantzak.

Lehenengoan indar armatuak direla garbi eta nabarmen agertzen da. Bigarren taldekoen artean, nola antzinagoko armak erabiltzen diren eta dantzak egiterakoan hain garbi burruka zentzua ikusten ez den, gutxiago agertzen da, batez ere arkuak eta makilekin egiten diren artean. Hirugarren moetakoen artean oraindik gutxiago agertzen da arma kutsua. Gehienetan, moeta honetako dantzetan makil txikiak, arkuak, zinta batzeak eta abar erabiltzen dira. Batzuetan ezpatak, brokelak edo ezkutuak ere agertzen dira. Ilara bitan egindako dantza hauen artean folklorista batzuk aintzinako nekazari edo udaberri ritualen formak ikusten dituzte. Euskal Herrian hain ugari direnez gero hauen artean jatorri eta zentzu desberdinetakoak izan daitezke. Honelako dantzak, gutxitan bada ere, ihauterietan egiten dira. Hauek makil txiki jokuak edo zaragi makilatua ditugu.

Euskal Herriko auzokideek bere herriaren alde burrukatzeko prest egon beharra izan dute. Mendeetan zehar, gure lurraldean izan den defentsa forma hau dela eta, herri bakoitza bere konpainia armatuak prestatu beharean aurkitu da, hauetan herriko bandera buru izan delarik. Bere buruaz arro izan nahi zuten herri guztiak honako hau edukitzea beharturik zeuden: infanteari bandera, kapitainen ginetak, alferezaren benabla, sarjentoaren alabarda eta danbor bat edo bi. Gehienetan, honekin batera, martxarako behar ziren soinua

izateko, pifano edo txibulua jotzen zuen bat kontratatzen zen. Geroago, erlijio ritual batean baino gahiagotan alarde armatu hauek sartzen dira. Alarde moeta honek aurrean izaten duen sinbolo batera hurbiltzen gaitu: herriko banderara. Hau, honela, ritual askotan aurkitzen dugu eta batzuetan dantzen ohorea hartzen du. Lesakako banderari egiten zaiona lekuko. Herri baten baino gehiagotan zabalik eragiten direnean, bandera hauek ritualen gune eta muina dira. Gure herrian oraindik ditugun bandera erabiltzearen jatorria hemendik datorrela esan daiteke. Hauek modu eta momentu desberdinetan egiten dira.

Beste toki batzuetan, dantza talde mailara heltzen ez den ritual edo jai multzo bat agertzen da. Lekeitioko Kaixarranka, Lea eta Artibai aldean egiten den Maiganekoa, Arrastaria haraneko Entradillak, eta abar, eredu gisa ditugu. Denak jatorri eta zergati desberdinen berri ematen digute, ezaugarri bereziak dituztela. Ritual batzuetan ia dantzarik ez da ikusten. Hondarribiko Kutxa entrega da hauetariko bat. Edo eztago dantzarik, baina bai ikuskizuna. Hauetarikoak, erromesak gurutze handiak lepoan dituztela, Santutegietara, batez ere Nafarroako batzuetara, egiten diren erromeriak dira. Baita talde honetan, erlijio prozesioetan, ibiltzerakoan ritmoren bat markatzen duten pertsonaiekin ere topo egiten dugu. Hauetarikoak dira Korputzi eguneko prozesio batzuetako San Migel edo, nola ez, jai berdinetan jatorria duten gure erraldoiak, zaldizkoak eta buruandiak, orain jaialdi pozgarri guztietan agertzen direnak.

Honelako agerraldi guztietan, nolabait, musika eta plastikotasuna agertzen da, zailtasun handiko dantza ez bada.

Ihauteriak elementu asko dituen ohitura eta tradizioetara eramaten gaitu. Hauek guretzat bere jatorri eta esanahia ilun eta enigmatikoa agertzen dute. Hauekin batera jostagarriak besterik ez direnak ere izaten dira. Jolas hauek askotan, nola beste momentu batzuetan debekaturik egoten diren, bizitza normalean gordetzen diren tentsioen deskarga lortzen dute. Ihauteria jai hutsa da, eguneroko eginkizunekin apurtzen duena. Legezko debekuak jaso izan baditu ere eta kristau portaeraren eredu barruan izan ez arren, gauza guzti hauek ihauteri jaiaren jarraipena lortu dute. Ihauteri denbora ez da berdina izaten toki guztietan. Gehienetan hauek izan dira jai egunak: Ostegun gizen (Eguren zuri), Ihauteri igande, astelehen eta astearte, beti azken egun hauek garrantzitsuenak direla. Ihauterietan egiten diren eginkizunen artean marro jaztea izaten da gogokoena. Hau dela eta, egun batzuetan bada ere, bakoitzak bere barruko gogo gordeak agertzen ditu. Egun hauetan isilik onartu behar diren kritikak eta irainak egin daitezke. Janari bereziak ere izaten dira, barauaren kontrako egunak direla.

Eskolako umeak, maisua, oilarra, toki askotan, egun zuri egunean elkartzen dira eskaek egiteko. Batzuetan umeek oilar jokoak egiten dute, hau hila gabe bada ere. Burua kanpoan duen oilar lurperaturaino begiak estalirik heldu behar den jokoa dugu. Nagusiek egiten dutenean, oilar ondora heldutakoan, honi ezpata batekin burua ebaki behar zaio. Aberea hiltzen den beste jokoa bat Antzara jokoa dugu. Hanketatik zintzilik dagoen antzarrari, azpitik zaldiz doazen gazteek eskuak burua moztu behar diote. Joko eta jolas gogorak izaten dira ihauterietakoak, odol jariozkoak ere bai batzuetan. Ardo zaragiekin egiten diren dantzak ere aro honetakoak dira. Hauekin esanahi majikorituak bilatzen zaien emanaldi eraturakoekin topo egiten dugu. Baita lehen esandako eginkizunen artean ere bilatzen zaie. Animalia makilatua den ardo zaragia, hartza, zaldia, bildotsak eta beste animalien maskarak - haien plantak eginez - herrian zehar erabiltzeak helburu irautezko eta profilaktikoa izan litzateke. Arran eta joareak, atezartzen dituzten soinuekin herriko bazterrek zeharkatzen direla, ihauterietan egiten den beste eginkizun bat dugu. Batzuetan, Lantzeko eta Zalduekoko eginkizunetan agertzen diren bezala, pantomima eta epaiketak ikusten dira, amaieran heuren heriotzarekin batera kolektibitatearen bekatuak eramaten dituzten panpin erreka direla jaiaren gunea. Honelakoak dira folklorista askoren eritziak. Beste batzuetan, Lapurdi, Nafarroa Beherea eta Zuberoan batez ere, oso handia da taldea eta asko dira eginkizunak. Hauen esanahiak, askotan,

iluntxu geratzen dira guretzat. Egia da Ihauteri denbora folklorista eta etnografoei ilulartzen dien eginkizunetan oso aberatsa dela.

Esan dugunez, ihauterietan badira jokoak eta jolasak ritmoari eta koreografiari baino -hauek ere tartean izan arren - trebetasunari garrantzi gehiago emanik egiten direnak. Oilar jokoan danborraren ritmoari jarraitu behar zaio eta antzarrena egiten denean txistulariek ohizko soinua jo behar dute. Beste jokoa batzuetan, erratzea, egin behar diren pausak ez betetzea, egiterakoan azkena izatea, joko zigorraren funtsa bada ere, ritmoaren eraginak garbiago agertzen dituzte. Behar den momentuan jarlekurik gabe geratzeko asmotan, aulkien inguruan, ritmoak eraginez, jokatzen da. Erabakitako eran joaz, ritmoari jarraituz, eskuak ere jokatzen da. Jokoa, ritmoa biziagotuz, bat edo baten errakuntza lortzea da. Gerriko edo makilekin ere jokatzen da. Hauek lur gainean edo gorago gurutzaturik jarri eta dantza egiterakoan ukitzen direnean jarraitzeko eskubidea galtzen da. Ilara batean jarriaz, bata bestearen atzetik, lehenengo doanak edo buruzagiak egiten dituen mugimenduak errepikatuz ere jokatzen da. Erratzen denean buruzagiaren zigorra gaineratzeko prest egon behar da. Amaitzeko, musika eta ritmoak parte hartzen duen era askotara jokatzen da. Badira oraindik holako jokoa gure herrian.

Plazari jira eginkizun batzuek egitea, inguru osoa harturik, besteekin batera nor bere burua sentitu nahi izan duenean, komunitate baten parte bezala, izan da euskaldunen artean forma hedatuena. Bai alaitzeko eta bai elkarren arteko ohoreak egiteko. Herriko dantza sozialean euzkura gehiago baten biribilean egina dela esan genezake, andra gizonak eskutik elkarurik plaza inguruan egiten dena. Musika eta pausuetan herri bakoitzak bere berezitasunak dituen dantza desberdin asko dira, baina dantza orokorrean euzkura berdina dutenak. Hauen artean Bizkaiko eta Gipuzkoako aurriskuak, baita Soka-dantza, Ttun-Ttun, Larrain dantza eta beste honelako izen batzuekin ezagunak dira. Lapurdi Dantza Luze izenekin, Nafarroa Beherean bezala, non Mair dantza izenekin ere deitzen bait zaie. Ihauterietako Maskaradetan, koreografia eta pausu oso ederrekin egiten den Zuberoako Branliarekin Euskal Herri guztia osatzen dugu. Koreografi barietate handia dugu halako dantzetan, musika eta pausuen artean desberdintasun handia ematen dela. Dantza desberdinak direla esan genezake. Honek gure herri bakoitzak dantza sozialengatik izan duen zaletasuna garbi erakusten digu. Bakoitzak, bere ingurukoekin batera, bere nortasunak eskatu dizkion formak garatu ditu. Bestela, nola "jai guztietan erabiltako dantzak" diren, beste moetak dantzek baino modazko dantza eta melodiaren eragin handiagoak izan dituzte. Baita ere, urteetan zehar koreografia eta melo-



# La danza en el País Vasco

■ Iñaki Irigoien

## • La danza folklórica

Cuando el sentido innato del ritmo en el hombre se convierte en movimiento armónico y éste se mezcla y comparte con otros individuos adquiere categoría social. La danza es un hecho que ha existido en todos los lugares de la tierra y en todas las épocas de la vida humana. No hay sociedad sin danza. Esta tiende a liberar al individuo de la cotidianidad, de lo establecido. Es un arte en que el tiempo y el espacio se combinan plásticamente, siendo el mismo artista con su cuerpo el que crea las formas. Pero no es solamente arte, es también elemento de unión entre las personas. Precisamente ese sentimiento de libertad y el sentirse rodeado de otros, en situación semejante, compartiendo el mismo ritmo y danza, hace que se consiga una sensación de comunicación participada. «El movimiento colectivo produce un sentimiento de euforia en la comunidad. Une a los participantes y les proporciona un sentido de ser/pertenecer, así como de satisfacción», nos dirá Lucila Erms-trong. Este sentimiento comunitario que se logra con la danza hace que ésta forme parte de los momentos colectivos más importantes de toda sociedad. Adquiere características de elemento importante, tanto en momentos religiosos, de convivencia colectiva, de homenaje a figuras importantes, de relaciones entre ambos sexos, de diversiones, de juegos, etc. La danza es bastante más que espectáculo o arte. Es una forma ritual de expresión religiosa y social, teniendo, en cada época, un sentido, un valor superior al meramente estético.

Cada pueblo habrá ido determinando las formas y los momentos más adecuados, dentro de su vida cultural, para sus danzas. Estas formas expresivas de la estética de un pueblo que, en el tamiz de los siglos, ha ido aceptando y que ha usado para los momentos y situaciones que ha creído importantes dentro de su vida social y religiosa, constituye lo que llamamos danza folklórica. Por eso, al tratar sobre ella, tenemos que hacerlo dentro del contexto global en el que se desarrolla y no como un simple espectáculo coreográfico, más o menos vistoso. Las danzas hay que tratarlas dentro de la historia en que se han dado. Es tanto o más importante que la des-

cripción de sus coreografías, dar una visión del entorno en que se realizan, pues solamente pueden ser plenamente entendidas y comprendidas dentro del mismo. No son realidades aisladas, sino que son realizadas y vividas en una comunidad y dan fe de toda la problemática de la misma. Esto debe de llevar a los folkloristas a estudiar, junto a las formas coreográficas, las distintas épocas, con sus problemas económicos y sociales, así como las creencias mantenidas por los hombres que las practican.

Generalmente, las danzas folklóricas se han dado en un entorno, en un ambiente que no corresponde plenamente con el actual y para los grupos humanos que las han bailado, muchas veces, han tenido una significación, un sentido distinto al que ahora les podemos dar. De aquí el encontrarnos con distintas interpretaciones sobre los orígenes y los motivos de la danza entre distintos folkloristas. Es difícil, desde nuestra perspectiva, dar una interpretación de lo que pudo suponer para las generaciones pasadas, sobre todo si se pierden en la historia.

## • La danza en el País Vasco

La danza en el País Vasco está generalmente vinculada a la vida social. No es tanto manifestación de situaciones afectivas individuales, sino corresponde a momentos clave de quehacer de la colectividad. La importancia que el vasco ha dado a la danza es proverbial. Así lo manifiestan personajes ilustres que han visitado el País o han hablado de ellas. Es célebre la frase de Voltaire de que el vasco es ese pueblo que canta y baila en los Pirineos, o la manifestación del Conde de Guiche de que durante el Carnaval no es posible en el País Vasco hacer otra cosa que bailar. El Padre Manuel de Larramendi dedica varios capítulos de su libro «Corografía de Guipúzcoa» a las danzas, siendo un gran apologista de las mismas. Serían numerosas las citas de este tipo que se podrían mencionar. Nosotros podemos añadir que los libros de actas y cuentas de nuestros Ayuntamientos también hablan de esta inquietud por la danza. En ellos aparecen pagos por danzantes en los acontecimientos sociales más importantes de la vida ciudadana. Figurando, a veces, gastos de manutención de los mismos durante bastantes días.

En nuestro País ha sido importante la plaza pública y la autoridad sobre la misma a la hora de realizar las danzas sociales. Esta se recibía del máximo mandatario municipal que se hallaba en el lugar. Por otro lado, el baile ha sido un elemento simbólico que indica quién posee la autoridad en la plaza. Un ejemplo de ello es la petición que la Anteiglesia de Xemein hace a la Villa de Markina, en setiembre de 1736, de la «campa de la parroquia de Xemein», término de Markina, «para celebrar dicho año la festividad de San Miguel» puesto «que el prado de Arrechinaga estaba ocupado con los materiales para las obras de restauración de la ermita». Acepta gustosa la Villa de Markina, pero para ello debería asistir a la fiesta el Alcalde de la Villa personalmente y con su vara de Justicia, haciendo actos de jurisdicción, con asistencia de escribano que diera fe de todo ello. El acta que éste levantó nos dirá que se realizó la fiesta, presidida por el Alcalde de Markina «haciendo diferentes actos de jurisdicción en todo el dicho prado y campo y bisito la taberna que estava en el y dio sus órdenes convenientes a Miquela de Irueta tabernera, y guiaron la primera danza, Miguel de Loviano y Joseph de Telleria, reidores de la dicha villa». Después de esta danza dirigida por los Regidores de Markina es cuando pudieron sacar las suyas los vecinos de Xemein. Previamente la Villa hizo acto de Jurisdicción con su danza. Otro ejemplo de la importancia de la plaza y el contar con ella a fin de realizar las danzas, la tenemos en la petición que la Cofradía de Ilunzar, que no tenía plaza ni ermita, realizaba a la Anteiglesia de Xemein. En acta de 18 de julio de 1751 de la Anteiglesia, indican los de Ilunzar, «que ellos en su cofradía no tenían hermita y santuario alguno donde celebrar función para mandar con las danzas, y hacer agasajo y favor a sus amigos, y por lo mismo en la Anteiglesia de Zenarruza y su Puebla de Bolibar no los estimaban en las funciones que tenían en ella, ni les daban danza, por lo qual suplicaban al fiel y vezinos de esta Anteiglesia se dignasen de concederles el que dispongan con las espresadas danzas, en la ermita de Nuestra Señora de Iruzubieta el día cinco de Agosto de este presente año y demas sucesivos, asistiendo a dicha función el fiel de esta Anteiglesia como Jurisdicción Pribatiba suia». Fue aceptada su solicitud y «ordenaron que desde luego se les admita el que dispongan con las danzas, que pudiera aver en dicha ermita de Iruzubieta en la función primera, y demas sucesivas con tal que gasten el vino y demas allimento» de la taberna que pon-

dría la Anteiglesia. Se hizo escritura de contrato de dicha cesión que quedó archivada. Estas son muestras claras de la importancia que se daba a la danza y su ritual en nuestros pueblos.

Danzas y rituales, su diversidad

Manuel de Larramendi, en 1754, al tratar sobre las danzas de Guipúzcoa, nos dirá que «unas son comunes a todas las fiestas y otras son determinadas a tal o tal solemnidad». En esta frase encontramos una primera clasificación de nuestras danzas, aunque muy general y simple. Con las comunes a todas las fiestas, se refiere a las danzas en las que participan ambos sexos y son realizadas en la plaza del pueblo. De ellas hace una fuerte defensa, en los capítulos siguientes, contra los que las atacan por su falta de moralidad, al danzar juntos hombres y mujeres. Son nuestras soka dantzak o danzas sociales, de las que existen una gran variedad de formas coreográficas y musicales. De ellas trataremos más adelante. Las segundas, las dedicadas a celebrar una determinada fiesta, pueden presentar mayor variedad, según el tipo de fiesta que se celebre. Un grupo de ellas corresponde a aquellas en las que generalmente, se honra a algún personaje u objeto de importancia civil o religiosa y son realizadas con la participación de hombres solamente. Normalmente se usan armas de guerra: palos, espadas, escopetas. Se puede decir que con ellas, las jóvenes fuerzas populares realizan su ofrenda en las distintas manifestaciones en las que la colectividad desea homenajear a algo o a alguien. En este tipo de danzas los participantes son seleccionados por su capacidad y normalmente requieren ensayos previos a fin de coordinar las danzas. Generalmente se realizan por fiestas de Corpus, San Juan o fiestas patronales, así como en momentos señalados en que la comunidad desea celebrar algún hecho destacado.

Podemos señalar tres formas coreográficas generales:

- Alarde y desfile con armas de fuego
- Danzas enlazándose con armas o herramientas.
- Danzas de grupos en dos filas con armas o herramientas

En las primeras es claro y manifiesto el carácter de fuerzas armadas. En las segundas, algo menos, al ser usadas armas más antiguas y no estar tan claro, durante la danza, su carácter bélico, sobre todo en las realizadas con aros o

← Lantz-eko "Zortzikoa"  
(Nafarroa) E. XABIER DUEÑAS

palos. Siendo menor aún en las terceras, en las que, muchas veces, son empleados palos pequeños, arcos, cintas, etc., aunque tampoco faltan en algunas espadas, broqueles o escudos. Algunos folklóricos encuentran formas de antiguos rituales de tipo agrícola o de primavera, en algunas danzas de este tercer tipo. Dada la diversidad existente en el País, pueden existir danzas con orígenes y sentidos diferentes entre ellas. Algunas de estas características, aunque en número muy reducido, son bailadas por Carnaval. Son juegos de palos pequeños o en las que existe un pellejo de vino que es golpeado.

Dada la forma de defensa que durante siglos ha tenido el País Vasco, en que los vecinos debían de estar prestos para su defensa en todo momento, ha obligado a la formación de compañías armadas locales, en las que las banderas respectivas presidían las mismas. Toda población que se preciase estaba obligada a tener su bandera de infantería, una gineta de capitán, un venablo de alférez, una alabarda de sargento y uno o dos tambores. Generalmente se añadía la contratación de un pifano que hiciera sonar las melodías para la marcha. Estos alardes armados son los que se incorporan posteriormente a más de un ritual religioso. Por ello, todo este tipo de alardes nos lleva a un símbolo o estandarte que encabeza las mismas: la bandera local. Ella participa en muchos de estos rituales, recibiendo, a veces, el honor de las danzas, como en el caso de la bandera de Lesaka. Ellas mismas son el centro del ritual cuando son tremoladas en más de una localidad. Este puede ser el origen de los distintos ondeados de bandera que aún se conservan en nuestro País, con diversidad de formas y situaciones.

Otro grupo de rituales o fiestas en la que la danza no entra en la categoría de colectiva también encontramos en más de una localidad. Ejemplo de ellas son la Kaixarranka de Lekeitio, el Maiganeko de la zona del Lea y Artibai, las Entradillas del Valle de Arrastaria, etc. Todas ellas tienen características muy particulares que nos hablan de una gran diversidad de orígenes y motivos. A veces en el ritual casi no se ve la danza, como en el Kutxa entrega de Hondarribia, o no existe danza, pero sí plasticidad, como en las grandes romerías, cargados con cruces los romeros, a santuarios, sobre todo los navarros. También nos topamos, en este grupo, con personajes de procesiones religiosas en las que se marca algún ritmo al desfilar, como el San Miguel de ciertas procesiones del día de Corpus o, por qué no, nuestros Gigantes, Zaldikos y



Los mayores bailando un "jauzi" en la kabalkada de Aiziritze (BEHENAFARROA) E XABIER DUEÑAS

Cabezudos, que tuvieron su origen en las mismas fiestas y que hoy en día participan en todas nuestras alegrías colectivas. En todas ellas, de una forma y otra, se da música y plasticidad, cuando no dificultosa danza.

El Carnaval nos conduce a un mundo en que se dan una serie de costumbres y tradiciones en las que encontramos muchos elementos cuyo origen y significado quedan borrosos y enigmáticos para nosotros. Junto a éstos encontramos otros simplemente lúdicos que, al no ser permitidos en otros momentos, permiten una descarga de tensiones acumuladas en la vida normal. Es la fiesta por antonomasia. La ruptura con lo cotidiano. Todos ellos son elementos que han hecho posible su supervivencia, a pesar de todas las prohibiciones oficiales y de que sus actos no entran dentro del modelo cristiano de comportamiento. La época del Carnaval varía según zonas. Lo más generalizado para considerar el período de Carnaval ha sido el de Jueves gordo (Eguen zuri), con Domingo, Lunes y Martes de Carnaval. Siendo estos últimos días los más importantes siempre.

Dentro de los actos del Carnaval se destaca el disfraz, «marro jantzi». Con ello, aunque sea por unos días, cada cual proyecta sus deseos reprimidos. En estas fechas pueden darse críticas o se realizan agravios que se admiten sin

replicar. Hay comidas especiales para el momento. Es una época contraria al ayuno.

Los niños de la escuela, el maestro, el gallo, se relacionan, en más de un lugar, el día de Jueves gordo (Eguen zuri), realizándose cuestaciones. A veces, los mismos niños realizan el juego del gallo, aunque sin sacrificarlo. Este juego consiste en enterrar un gallo y llegar a él con los ojos vendados. Cuando lo realizan los mayores, al dar con el gallo, cortan el cuello del animal con una espada. Otro juego en el que se sacrifican animales es el «Antzara joku». El animal, colgado por las patas, espera que mozos a caballo, al pasar bajo él, consigan arrancarle el cuello. Juegos y diversiones fuertes, violentos a veces, son propios del Carnaval. La danza del pellejo de vino (Zaragi dantza) es también de la época. Aquí nos encontramos ya con representaciones organizadas, a las que se buscan interpretaciones mágico-rituales. También a los hechos descritos anteriormente. El animal golpeado, que representa el pellejo de vino, el pasear disfraces de animales con los que se realizan actos propios de ellos, como el oso, el caballo, los corderos, etc., pueden haber tenido finalidades de conservación y profilácticas. Los cencerros y el recorrer los rincones de la aldea haciéndolos sonar es otra actividad propia del Carnaval. A veces hay pantomimas y juicios, como en los Carnavales de Lanz o Zaldueño, en que finalmente son quemados los muñecos representativos, llevándose con ello todos los pecados de la colectividad. Así opinan algunos folklóricos. En otras, como en el Carnaval de Lapurdi, Baja Navarra y sobre todo en Zuberoa, es abigarrada la comparsa y muchas las acciones, cuyo significado queda, a veces, más borroso para nosotros. Realmente el Carnaval es una época rica en tradiciones que han obsesionado al folclorista o etnógrafo.

En el Carnaval, como hemos indicado, se encuentran juegos o diversiones en el que se destacan la habilidad más que el ritmo o la coreografía, aunque éstas sean parte del juego. Al correr el gallo suena el ritmo del tambor y con el juego de los gansos el txistulari debe de hacer sonar la melodía tradicional. Otros juegos tienen más clara la influencia rítmica en ellos, aunque la equivocación, el no realizar los movimientos indicados, o ser el último en los mismos son el fundamento para el castigo. Se juega rítmicamente alrededor de sillas, tratando de evitar el quedarse sin asiento en el momento preciso. Se juega con las manos, golpeándolas en forma determinada y rítmica hasta conseguir en la aceleración de su ritmo el error de alguno. Se juega

con guerrikos o palos, a más o menos altura del suelo o sobre éste, hasta tocarlos y perder con ello el derecho a continuar.

Se juega, puestos en fila uno tras otro, a repetir los movimientos que realiza el primero o jefe, permitiendo el castigo del mismo en caso de equivocación. En fin, se juega de muchas formas en que la participación de la música o del ritmo se da en el mismo. Aún quedan juegos de este tipo en nuestro País.

El bailar dando vueltas a la plaza, abarcando toda ella, ha sido lo más corriente cuando el vasco ha querido sentirse con los demás, cuando ha querido sentirse comunidad. Tanto para divertirse como para honrarse mutuamente. Podemos decir que la estructura de danza social popular ha sido fundamentalmente circular. La que enlazándose de las manos ambos sexos se realiza alrededor de la plaza. Abarca una gran serie de bailes, con características locales propias en cuanto a músicas y pasos, aunque conservando una estructura de danza general. En ella se incluyen los aurrekus vizcaínos y guipuzcoanos, también conocidos como soka dantza o gizon dantza. Danzas de este tipo también existen o han existido en Alava. En Navarra se conocen con los nombres de Ingururtxu, Soka dantza, Ttun-Ttun, Larrain dantza, etc. En Lapurdi se denominan también Dantza luze, como en Baja Navarra, donde también llega a llamarse Mayar dantza. En Zuberoa, la Branlia, que se realiza en las mascaradas de Carnaval con una gran riqueza coreográfica y de pasos, completa todo el ámbito de nuestro País. Su variedad coreográfica es extraordinaria, llegando a darse entre ellas diferencias totales en cuanto a músicas y pasos. Podemos decir que son danzas diferentes. Todo ello es muestra palpable del interés que por ellas ha tenido cada uno de nuestros pueblos. Cada uno ha desarrollado, dentro de su ámbito, aquellas formas que le iban a su personalidad. Por otro lado, al ser danzas «comunes a todas las fiestas», ha hecho que la influencia e incorporación de melodías y danzas de moda haya sido mayor en ellas que en las de otro cualquier tipo. Asimismo es fácil deducir la pérdida de muchas otras coreografías y melodías a través de los años. Lo cierto es que en la actualidad se conserva una gran variedad de ellas en Euskal Herria, mostrando la riqueza de nuestro folklore.

Otras danzas circulares muy importantes son los saltos vascos o jauzis, muxikos o mutil dantzak. Estas se realizan a caballo de los Pirineos, tanto en una como en la otra vertiente. Son danzas que, al igual que las soka dantzak, pueden



"Aurresku del barte" en Larrea (ARABA) E. XABIER DUEÑAS

realizarse en todo tipo de fiestas, ya sean patronales o de Carnaval, tanto sean solemnes o de mera diversión. También se danza en las carrozas o en las Pastorales. En éstas, en Zuberoa, es de destacar que finalizan con un muxiko bailado por el pueblo que más ha pujado en la subasta que se realiza al finalizar la representación. Solamente pueden tomar parte en la danza gente del pueblo que más alto ha puesto la subasta. Generalmente las bailan los hombres, sobre todo en el Baztan las mutil dantzak, en donde no es bien visto si son realizadas por mujeres.

En Baztan las danzas tienen nombres de pájaros muchas de ellas. Este uso de nombres de pájaros provoca una serie de interrogantes sobre lo que pudo dar origen a las mismas. Un escritor francés que describe el muxiko durante el pasado siglo ve en ellas una finalidad de tipo funerario, puesto que las reuniones se hacían alrededor de las tumbas. Francisque Michel nos da una descripción de los danzantes muy conseguida.

Escribe esto el siglo pasado: «Brazos caídos, sin balanceo exagerado, espaldas desdibujadas, cuerpo derecho, cabeza ligeramente inclinada sobre el pecho, mirada modesta, fija en el semicírculo que deben describir sus pies y del cual no deben salir.» La danza en círculo es una forma que une a los ejecutantes, ya que por sus características se ajusta plenamente a la concepción de danza tribal, circular, tan usada en pueblos primitivos. Para Curt Sachs, eminente musicólogo, la danza circular será la más primitiva, luego llegarían las demás danzas en filas, en

parejas, etc. Como vemos, la plaza y la ocupación de ella con las danzas, haciendo éstas dando importancia al centro del círculo, ha sido fundamental en nuestras danzas sociales.

Para finalizar vamos a indicar de nuevo que la danza folklórica no se acaba en los pasos, en la coreografía general de la misma, sino que es importante el ambiente y la vivencia popular que la ha creado. En ella tienen importancia también otros elementos. La música, por ejemplo, y el instrumento popular que las hace sonar. No se siente igual cuando se le cambia la música o el instrumento a una danza popular. El traje también es importante. Las ropas y añadidos que cada danza requiere. No se viste igual cuando se danza ante el Santísimo o cuando hay que disfrazarse para bailar en Carnaval. Las formas de vestir, la historia sobre los trajes, tiene importancia en las danzas folklóricas.

Hemos presentado una visión de lo que es la danza folklórica en Euskal Herria. La danza que todavía sigue estando viva en nuestro pueblo. Que se realiza sin pensar en espectáculos grandiosos ni en su exportación, por lo que no necesita de adornos para atraer espectadores, sino que se realiza porque así lo requiere la tradición y el sentimiento de pertenecer a la historia de un pueblo. Se danza porque es lo nuestro, lo de nuestros padres. Un nuestro que no comienza ni se acaba entre los que vivimos, sino que nos une a los que antes vivieron y esperemos que también a los que vengan en un futuro, como eslabones de una cadena. Es la danza creada y usada por un pueblo incrustada en su historia. La danza en Euskal Herria.



# La dantza folklórica

—Euskal Dantzarien Biltzarra—

■ Iñaki Irigoien

Después de una andadura de nuestra federación, cercana en tiempo a los veinticinco años, durante los que hemos logrado publicar cincuenta números de revista ordinaria y tres más extraordinarias, hemos creído oportuno hacer un alto en el camino para reflexionar sobre la situación de la danza folklórica en Euskal Herria y, a partir de ello, analizar las funciones que Euskal Dantzarien Biltzarra ha venido desarrollando, así como, determinar posibles objetivos que mejoren nuestro futuro caminar.

En este intento, procuraremos desarrollar algunas ideas sobre la danza folklórica, comenzando con un poco de su historia que permita, en alguna medida, comprender mejor tanto su situación general actual, así como a los grupos y personas que practican las mismas o investigan sobre ellas

• **AMBIENTES EN QUE SE DESARROLLAN LAS DANZAS SEGUN NUESTROS ESCRITORES CLASICOS.**

## Larramendi -1754-

Para Larramendi, las danzas de Guipúzcoa «unas son comunes a todas las fiestas y otras son determinadas a tal o tal solemnidad».

Sobre las primeras «carricadanzas, escudanzas y otros nombres que tienen los bailes comunes de Guipúzcoa», tratará gran parte de su libro, defendiéndolas del ataque puritano de muchos clérigos de su tiempo. Con ellas se refiere a las danzas realizadas por el pueblo en las plazas públicas, a la vista de las autoridades y en los momentos permitidos socialmente. Estas se realizan al son del tamboril y en ellas se dan las manos hombres y mujeres. Se refiere, principalmente a lo que actualmente llamamos «aurresku» o «soka dantza» y constituyen parte de nuestras danzas folklóricas. Las que así describe, realizadas en público, son las que no han de prohibirse. Las otras, «las que se hacen en casas, en salas, en zaguanes, a la luz corta y mala de un candil, de una o dos velas de sebo, que de lejos apenas alumbran (hablo de nuestras escudanzas a la guitarra o violín, pues entonces está prohibido el tamboril) téngase por sospechosas y dignas de prohibirse». Siempre se refiere a danzas entre personas de distinto sexo. Generalmente de diversión dominguera o festiva.

Estas danzas entrarían en el concepto de folklóricas que pretendemos analizar. Es interesante resaltar que el mismo Larramendi las destaca frente a las realizadas en otros contextos cuando añade: «De las

otras danzas, que en saraos y salones grandes bien iluminados se hacen de noche, y hasta muy tarde, no quiero decir nada, porque aunque se hacen también en algunos lugares de Guipúzcoa, pero no son propias de este país, y han venido de fuera, y no tienen los defensivos de nuestras danzas».

Como se puede observar, Larramendi nos muestra distintas situaciones en que se da la danza, destacando entre éstas, unas como propias del país y otras como ajenas a él, además de la moralidad de las mismas.

Las segundas, «espatadanza», «alagaidanza», «aceridanza», etc, al principio mencionadas, requieren ser preparadas en grupo y generalmente se bailan una vez al año: en fiestas de Corpus, patronales o en homenaje de personajes ilustres. En ocasiones, se entra a las iglesias con las mismas, sin que suponga ninguna irreverencia el realizarlo. Las considera propias de Guipúzcoa. Nos dirá de la espatadanza que «no creo se practique en parte alguna». Se danzan según normas y pasos establecidos por tradición.

Claramente podremos apreciar, entre las danzas mencionadas hasta ahora, las que corresponderían a lo que denominaríamos como danza folklórica, danza popular o, según circunstancias, culta.

## FRAY BARTOLOMÉ DE SANTA TERESA -1816-

Este fraile carmelita escribe un libro contra la práctica de las danzas entre hombres y mujeres. De él vamos a destacar las situaciones en que se desarrollan éstas.

La plaza pública, a la que también se refiere Larramendi, con las clásicas soka-danzas, donde el txistu es el instrumento musical, aparece como centro principal donde se practican.

Las romerías, en ermitas, fuera de la plaza, en un ambiente popular, sin tanto control, donde pueden existir otros instrumentos, a veces peores que el txistu, es otro de los momentos.

Las «viguirías», son reuniones en los caseríos de la gente moza, donde realizan diversiones con juegos y danzas. Generalmente después de alguna labor realizada en común.

Los «saraos» son las danzas y juegos realizados entre hombres y mujeres, mezclados en la casa de algún «andiki». Para el fraile, por la clase de músicas y cantos indecentes y provocadores que usan éstos en sus «viguirías», estas fiestas son de las más indecentes.

Aquí también se pueden distinguir las danzas folklóricas, las practicadas por el pueblo llano o populares, y las practicadas por los andikis en sus «saraos», al igual que en Larramendi.

## IZTUETA -1824-

J.I.Iztueta es un gran defensor de las danzas tradicionales, las que estamos considerando como folklóricas. Todo su libro es una apología de las mismas. La plaza pública es el lugar apropiado para ellas. Los sonos y coreografías tradicionales son las que hay que salvaguardar. Ataca a los txistularis que innovan sus ritmos y melodías: «desde que estos amantes de la música moderna hicieron su aparición en las plazas públicas» han ido disminuyendo los buenos dantzaris y las danzas tradicionales.

El autor comenta la incorporación a las plazas, de contradanzas, vales, minuetos, boleros, fandangos, etc., en perjuicio de las danzas tradicionales. Critica a los txistularis que van a tocar su instrumento, «de noche en sitios cerrados, arrastrados tal vez por esos aires extraños», donde se bailan «los bailes extranjeros, sucios y repugnantes», diciéndoles: «Creedme que por vuestra música nueva y extranjera se han perdido enteramente, nuestras danzas y nuestros dantzaris». Resalta la situación en que se desarrollan las danzas en estos lugares cerrados, al indicar que los organizadores «tienen apostados soldados con escopetas, bayonetas y alfanjes para custodiar las puertas donde se baila y no dejan entrar a nadie que no lleve el correspondiente ticket y traje de moda».

El autor, nos informa que, «los principales nobles de Guipúzcoa y sus respetables señoras, con sus recatados hijos e hijas, al dejar de bailar en absoluto las danzas de su país en plazas públicas, se aficionaron enormemente a las veladas de sabor exótico que suelen tener lugar, de noche, en salones cerrados; de tal suerte que ya, en los pueblos de cierta categoría, nadie que se tenga por algo sale a bailar en público».

En Iztueta se pueden apreciar claramente cierta definición de danza folklórica frente a la danza culta y popular.

## VISITA DE FERNANDO VII A BILBAO-1828-

Sobre esta visita del Rey a la villa de Bilbao se redactó un memorial «La célebre década de Bilbao. O sea memoria...» que recogía los festejos realizados en honor del mismo. De este libro entresacamos las distintas situaciones o festejos en que aparecen danzas.

**Danzas de los alumnos del colegio o colegiales.** «La bondad de los soberanos se entretiene con la graciosa contradanza que bailan los jóvenes colegiales». Danzas que los alumnos aprendieron para obsequiar al soberano. Suponemos que serían de época o creadas para el momento. Tampoco se indican los instrumentos al son de los cuáles se baila, aunque es de pensar que fuese la banda de música que se menciona para las comparsas.

**Danzas de las comparsas.** Estas fueron cuatro, representando a: jardineros-labradores-pescadores y marineros.

«A este tiempo rompen las comparsas su gracioso baile al son de los acordes instrumentos», indicando seguidamente, «con sus bandas de música».

En otro momento y después del baile de los alumnos del colegio, «mostraron su agilidad y destreza las lucidas comparsas que alternaban su graciosa contradanza con un himno de todo gusto».

Tanto en las danzas de los colegiales como en las de las comparsas se mencionan contradanzas, lo que nos hace suponer que éstas serían creadas para el momento o bien de moda.

**Bailes de etiqueta.** Bailes para la clase alta, a los cuáles se esperaba asistiese el Rey. «El Ayuntamiento se hubiese afanado en preparar cuatro suntuosos bailes que se celebraron alternativamente en otras cuatro noches». Hay que mencionar «los bailes que también se dieron en el café de Delmas en las mismas cuatro noches a expensas y por disposición del Ayuntamiento».

La forma de precisar en el memorial los dos momentos de danza que vamos a indicar a continuación, nos hace suponer que los anteriores fueron realizados de acuerdo a los bailes de moda.

**Romerías al estilo del país.** «Con objeto de figurar las romerías del país, se habían cubierto los paseos fronterizos al palacio». Se destaca «La inocencia y sencillez con que los modestos aldeanos se entretienen en sus usados bailes». En otro momento se indica el detalle de los Reyes que se asomaban a contemplar la fiesta «y ver bailar al son de los tamboriles y las gaitas, o zarrabets, a los inocentes artesanos que olvidaban su costumbre de recogerse con el sol». Conociendo descripciones de «aurreskus» o «sokadanzas» realizadas pocos años más tarde en el mismo lugar, es de suponer que no faltarían estas danzas en dicha romería, ni los fandangos u otras bailes anteriormente de moda, y ya incorporadas entre las populares.

**El baile de la ezpata danza.** «A las cinco de la tarde se asomaron SS.MM. al balcón y dio principio el baile de la ezpata danza, que tantos trabajos costó a los honrados labradores de la Ante-iglesia de Abando aprenderlo de noche en el atrio exterior del convento de San Francisco después de sus penosas tareas del día. SS.MM. apreciaron un simulacro que denotaba la destreza de los antiguos vascones en el manejo de las armas con que supieron defender a su Dios y su Nación».

Esta claro que se refiere a las danzas que para fiestas principales y actos importantes mencionaba Larramendi.

## VISION QUE SOBRE DANZA FOLKLORICA TIENEN ESTOS AUTORES

Al analizar los escritos de nuestros autores clásicos vamos apreciando algunos elementos que, en nuestra opinión, van a delimitar lo que entendemos por danza folklórica. Hemos visto aparecer diversos tipos de danza que han sido practicadas por nuestros antecesores. Cada una de ellas tiene su momento y situación social a la hora de ser practicada.

El padre Larramendi distingue claramente algunas de ellas al indicar: «pero no son propias de este

Tolosako Bordon Dantza

(Gipuzkoa) E. XABIER DUEÑAS

país». Para J.I. Iztueta hay danzas tradicionales de Guipúzcoa, destacándolas de «los bailes extranjeros, sucios y repugnantes». En la visita de Fernando VII a Bilbao se mencionan «romerías del país» a la ezpata danza «que denotaba la destreza de los antiguos vascos», independientemente de otro tipo de bailes, más de moda y practicadas por la clase pudiente, así como otras creadas para el momento.

Parece claro que según estos autores hay danzas propias del País frente a otras extrañas o de moda. Seguidamente vamos a intentar mostrar unas definiciones de las mismas.

• **La danza: Folklórica, popular, culta, académica, una aproximación a las mismas.**

Después del recorrido realizado, sobre lo escrito por nuestros autores clásicos, el cual adelanta y corrobora, en alguna medida, nuestra propia interpretación sobre lo que abarcamos al tratar sobre la danza folklórica, pasamos a detallar ésta.

Entendemos que una danza para alcanzar el grado de **folklórica** ha de reunir varias condiciones:

a) Estar integrada en la vida social de un pueblo.  
b) Realizarse en momentos importantes de convivencia del mismo y no como mero espectáculo. Las situaciones en que se manifiesta han de responder a representaciones que sobrepasan la simple dimensión estética, aunque ésta se encuentre en todas ellas.

- Pueden manifestarse sentimientos o emociones con contenido social o religioso, tanto de alegría como de tristeza.

- Pueden completar oscuros rituales que se vienen repitiendo desde tiempos remotos.

c) Sus aspectos coreográficos y estéticos han tenido que ser seleccionados a lo largo de la historia, por tanto, sus formas responden a la características de la sociedad que las ejecuta.

Como resumen, podemos decir que un aspecto importante de ellas, es su consideración general de ser representativas de un pueblo. Por ello, al ser compartidos sus ritmos y coreografías, desarrollan entre los ejecutantes y público un sentido comunitario, al mismo tiempo que un sentimiento de que las mismas son propias, frente a otras, tenidas como extrañas.

En otro artículo, «La danza en el País Vasco», hemos intentado ofrecer algunos rasgos de aquellas que se realizan en nuestro País.

Como baile **popular o de moda** consideraríamos al practicado por el pueblo llano, siguiendo a la moda del momento, pero sin tener una continuidad y tradición suficiente para considerarlo folklórico. Su aceptación y posterior transmisión generacional puede dar origen a ser tomado como tal.

La referencia de **culta** sería para aquellas danzas que han practicado las clases altas en sus reuniones privadas. Muchas veces tienen referencias académicas, por su enseñanza a través de profesores, siendo



Txirulari - EMILIO XABIER DUEÑAS

una de sus connotaciones principales su carácter internacional, es decir, el ser practicadas por una clase social, sea cual sea la nación en que se encuentre.

A veces toma danzas folklóricas que transforma en cultas, pudiéndose dar también el paso inverso, es decir, la aceptación final de bailes cultos, a través del tiempo, por las clases populares.

Estos tres primeros grupos se refieren a las danzas con contenidos sociales, es decir, que se realizan dentro de los momentos de vida comunitaria, sin un afán de realizar un espectáculo con ellos. Sirven, en determinados momentos de vida colectiva, para relacionarse, divertirse, homenajear, cumplir con la tradición, etc...

Por **académica** nos referimos a la practicada por aquellos que pretenden entrar en el mundo del ballet o espectáculo. Está reglamentada tanto en su preparación como en los espectáculos que con ellas se presentan. Su finalidad principal es el espectáculo, bien mostrando simplemente la danza o bien creando en un escenario una situación dramática con ella. Puede haber distintos estilos, según tipos o escuelas que se sigan. Actualmente se van creando escuelas de danza folklórica con tratamiento académico.

Modernamente las danzas cultas se diluyen en las de moda, al no destacarse las clases sociales por las danzas que realizan.

Como final de nuestra aproximación a la danza folklórica podemos destacar que ésta requiere tradición, transmisión de sus formas o coreografías de una generación a otra, a fin de que el pueblo incorpore modificaciones que las ajusten a su sensibilidad artística y a sus entornos sociales.

El folklore es vivo, puesto que responde a la actividad y adaptaciones que está realizando el grupo humano que lo sustenta. Es necesario realizarlo en un ambiente y situación que supere el mero espectáculo, es decir, que se dance porque así lo exige la fiesta o tradición que lo creó.

La danza ha de estar incorporada a la propia vida social del grupo que lo conserva, bien como actor o bien como espectador que espera su realización, conociendo los comportamientos necesarios.

• **Grupos que sustentan las danzas por tradición directa (autóctonos)**

Aplicando la definición a la que hemos llegado, vamos a analizar las situaciones en que se practican actualmente, así como, los participantes de nuestras danzas folklóricas.

Euskal-Herria es uno de los pueblos europeos que ha conservado bastantes fiestas donde las danzas constituyen un elemento importante. No solamente las que se realizan dentro de la fiesta normal, en los momentos de expansión, como las que trata el padre Larramendi, sino también entre las danzas que se realizan en momentos concretos o fiestas determinadas.

Entendemos por conservar, el tener actualmente suficiente conocimiento de ellas como para poder representarlas en cualquier momento.

Son muchos pueblos los que aún mantienen alguna de las danzas recibidas de sus antepasados.

Dado que la conservación no se ha realizado del mismo modo, ya sea para las denominadas sociales como para las de momentos particulares, vamos a tratarlas por separado.

**DANZAS SOCIALES O DE DIVERSION DOMINGUERA**

Entre éstas destacaríamos las soka-danzas o danzas mixtas de hombres y mujeres, con una diversidad extraordinaria en todo el País. Nuestro clásico «Aurreku» está documentado, a finales del siglo pasado y principios del presente, en muchos pueblos del mismo. Las situaciones en que se bailaba, a la manera que menciona Juan Ignacio Iztueta a principios del siglo XIX, con las personas y formas que describe, aún seguían manteniéndose en bastantes lugares. Así tenemos:

- La soka-danza solemne de fiestas patronales con los alcaldes y autoridades tomando parte en ella.

Esta ya no era práctica tan común, quedando solamente algún caso que se puede documentar fotográficamente.

- Soka-danzas de hombres y muchachos.

Aún se realizaban por fiestas en muchos lugares

con una gran variedad en músicas y coreografías.

- Aurrekus de mujeres y muchachas.

Estas se practicaban bastante menos, pero quedaban algunas localidades que aún las mantenían.

Creemos que en este tipo de danzas han ido perdiéndose muchas melodías y coreografías, dándose una mayor pobreza en este sentido según pasaba el tiempo.

Junto a los aurrekus se mantenían las romerías y las danzas al son de instrumentos como el txistu, la dulzaina, alboka y la triki-trixa, siendo reciente la incorporación del acordeón al conjunto completado con voz y pandero con que se tocaban también algunos de los otros mencionados. La mayor parte de las mujeres y muchos hombres, sabían bailar el fandango, arin-arin y biribilketa. Junto a ellas, también otras danzas más o menos antiguas o de moda. En los lugares de baile público de Bilbao y otras poblaciones importantes, se practicaban las clásicas jotas al son de instrumentos populares, al mismo tiempo que otras de moda.

Actualmente se puede decir que la práctica de las soka-danzas, fandangos, etc. se ha perdido de forma mayoritaria. Se conservan en algunos lugares gracias a jóvenes organizados en grupos de dantzaris. La plaza ya no es escuela de danza folklórica.

**GRUPOS FORMADOS PARA FECHAS DETERMINADAS**

La conservación de este tipo de danzas ha sido, en un principio, más problemática, sobre todo si comparamos con los datos históricos que la mencionan en la mayoría de los pueblos en épocas anteriores a las guerras de finales del siglo XVIII. Hay que tener en cuenta que a partir de esta fecha se da un cambio importante, tanto económico como ideológico, junto a un gran número de guerras que desde entonces han perseguido al país.

A pesar de lo mencionado, podemos indicar que se conserva una gran variedad de ellas, las cuales nos muestran una serie bastante completa de las practicadas anteriormente. En comparación con otros países europeos creemos que presenta cierta diversidad, con bastante riqueza en su conjunto.

Durante finales de siglo y principios de éste fueron detectadas la mayor parte de las que existían y podemos indicar, que con mayor o menor vitalidad se han conservado o se tiene noticia de ellas.

La práctica de este tipo de danzas, que requiere grupos organizados, se mantiene, proporcionalmente, mejor que las danzas sociales, aunque también corren serios peligros muchas de ellas.

**Ritos (cuestaciones, juegos, diversiones...).**

**Fiestas tradicionales.** A este respecto se han ido perdiendo gran número de ritos y fiestas tradicionales. La pérdida de valores seculares en la sociedad campesina, así como, una transformación importante en las formas de trabajo, han motivado que actualmente no se les de sentido a muchos ritos y fiestas que eran soporte de la mentalidad anterior.

Tampoco las fiestas o romerías populares han podido conservar muchas formas pasadas. Podemos decir que aún se conservan algunas importantes, pero con poca participación de danza folklórica. Han desaparecido muchas de aquéllas en las que se bailaban nuestras danzas sociales tradicionales.

Actualmente la práctica popular de las danzas es muy baja. Sobre todo las que denominamos soka-danzas. Por contra, algunas manifestaciones folklóricas han adquirido un gran renombre y se han trasladado en espectáculos que reciben un número extraordinario de espectadores. Las mascaradas suletinas, los carnavales de Lanz, Zaldueño, Ituren-Zubieta, etc., son un ejemplo. También se han generalizado algunas fiestas en la nueva sociedad, como son las cuestaciones de Santa Agueda, las hogueras de San Juan o el paseo y canto de Olentzero.

• Centros de trabajo de las danzas folklóricas, grupos urbanos o de espectáculo

**HISTORIA**

El destacar el espectáculo que representan las danzas folklóricas es un hecho que comienza hace mucho tiempo, pero sobre todo toma un carácter importante a partir de los últimos años. El número de grupos que se forman con este objetivo es muy grande en la actualidad, llegando a comprender la mayoría de los existentes. Esta situación, muchas veces, ha sido fomentado por el hecho de tener que presentar algo propio dentro de las fiestas patronales. Este entre otros motivos, ha propiciado la creación de grupos de jóvenes que se juntan con el objeto de aprender y mostrar nuestras danzas folklóricas.

Actualmente, por otro lado, comienzan a ser importantes los desplazamientos internacionales, destacando ciertos festivales realizados en nuestro país y la asistencia a otros, fuera de nuestras fronteras, de bastantes grupos locales.

Sobre estos centros que practican y muestran nuestras danzas vamos a intentar hacer unas sencillas reflexiones. Primeramente vamos a dar una visión histórica del movimiento de grupos de danza, es decir del traslado de los mismos a lugares extraños al de su origen a fin de presentar sus espectáculos. Estos, se refieren a datos que recogemos en nuestros archivos e historiadores y son principalmente de Vizcaya, lugar donde hemos conseguido más referencias al respecto:

**Danzas de gitanas en las procesiones.** Existen algunas menciones en nuestros archivos sobre la participación de gitanas en nuestras procesiones.

Se mencionan en Valmaseda durante el siglo XVI, también en Lokeitio. Aquí en 1559, "se pagaron a unos gitanos que delante del Santísimo hicieron ciertas danzas e vueltas e regocijos". También en 1655, figuran pagos "por una danza que hicieron unas gitanas en la procesión de Santa Cruz de Mayo", este mismo año volvieron a contratar "danza de gitanas" para las fiestas de la Virgen.



Maurizio Elizalde y compañía

**Danzantes ventureros o abentureros.** En Eloorio, entre 1622 y 1637, figuran algunos pagos a danzantes que se les denomina "ventureros" o "abentureros", que por los datos parece referirse a danzantes venidos de fuera. Tomaron parte en la procesión del Corpus.

**1676-Procesión del Corpus en Bilbao.** El Padre Donostia nos menciona el siguiente pago sacado de un libro de cuentas de la Cofradía del Santísimo Sacramento: "se pagaron 3861 rs. que costó la danza que se hizo de Navarra, 320 maravedises que se dieron a los ocho danzantes y gaitero". No conocemos todos los datos que debe contener el mencionado libro de donde son tomados, pero creemos que serán más las referencias a danzantes de fuera.

En **Portugalete** figuran desde 1640 en adelante, al menos, datos de danzantes que vinieron para las fiestas del Corpus. Alguna de las veces la referencia añade "de Bilbao" y en una es "por la danza de los valencianos".

**Danzantes valencianos.** A la mención antes indicada de Portugalete tenemos que añadir otras muchas que encontramos en los archivos de Lokeitio y Markina. Sobre todo en esta última.

En Lokeitio, se llega a indicar que "de paso llegaron el día de San Antonio para que danzaran en medio de la plaza". Otras veces es por San Pedro, el 2 de junio o el 15 de julio. Es decir, distintas fechas.

En Markina, durante el siglo XVIII, son numerosos los años que figura el pago a los mismos. Alguna de las veces a la mención se añade la indicación, "que hicieron la danza en el juego de pelota", "en el robleal de la villa", etc.

**1858-Plaza de toros de Bilbao.** Datos que tomamos de un programa que anuncia el espectáculo: "Comparsa Guipuzcoana de Baile o de Batallas antiguas" - "Bailará primero el director de la comparsa D. José Antonio Olano". En el programa figura a continuación el detalle de las danzas y vemos claramente que se refiere a la Brokel-danza guipuzcoana mencionada por J. I. Iztueta. Fue realizado por un director y doce niños de edad entre nueve y doce años. Como sabemos, J.A.OLANO sucedió a J. I. Iztueta en el hecho de seguir manteniendo grupos de danza, aunque, al parecer solamente contaba con niños.

**Fiestas Eúskaras y movilidad de los grupos de danza.** El siglo XIX es un siglo en que hay un cambio importante tanto en lo económico como en lo ideológico. También se dan guerras que trastocan muchos comportamientos. Todo esto hace que se dejen de practicar muchas danzas, perdiéndose gran parte de ellas de forma definitiva. Junto a esto, se da una reacción que intenta recuperar aquellos elementos que se van perdiendo.

Desde mediados de dicho siglo, Antonio D'Abbadie comienza a desarrollar lo que se llamarán Fiestas Eúskaras, en las que se intenta salvar costumbres y tradiciones populares. Estas se realizaron en muchos pueblos hasta bien entrado el presente siglo. Se hicieron concursos de danzas y se trasladaron grupos de un lugar a otro a ofrecer las mismas. Fue importante el movimiento pues consiguió dar a conocer muchas danzas y costumbres aún no perdidas.

**Desarrollo actual de espectáculos folklóricos.** A partir de ello, junto a la conciencia nacionalista principalmente, van desarrollándose los grupos urbanos y con ellos los festivales folklóricos, manifestando de este modo el concepto espectacular de los mismos. Hace años que es corriente ver este tipo de expresiones en cualquiera de las fiestas de nuestros pueblos.

Las danzas, normalmente, son realizadas por grupos urbanos que han desarrollado este aspecto espectacular de las mismas. Para ello, juntan una diversidad de ellas, mostrando en el único momento, tanto elementos del carnaval como otros de fiesta patronales, Corpus, San Juan, actos sociales, etc., con una idea de divulgación y espectáculo.

Antes de la guerra de 1936/39 fue el Partido Nacionalista Vasco el que más trabajó para extender estos grupos de dantzaris. Por esta época fueron realizados algunos alardes con numerosos participantes al reunir a muchos de ellos.

Desde hace pocos años, y gracias a la gran movilidad social que a nivel mundial se desarrolla, está proliferando el uso del folklore como elemento que muestra la diversidad cultural. Actualmente, son

muy corrientes los festivales folklóricos, tanto en nuestro País como fuera de él. A ellos acuden también nuestros grupos, fundamentalmente los urbanos que se han desarrollado en las principales poblaciones y que recogen las danzas que conservan los grupos autóctonos.

**GRUPOS DE DANZAS FOLKLÓRICAS EN LA ACTUALIDAD**

Entre la labor que realizan estos grupos que trabajan, estudiando, practicando y mostrando esta parte de la cultura tradicional, podemos distinguir dos facetas. Una destacaría el aspecto de investigación y estudio, cuyo fin lleva al conocimiento de la cultura popular y a los desarrollos etnográficos y etnológicos de la misma. Hemos de indicar que ésta es una actividad que necesariamente alguien ha de realizar a fin de contar con los elementos suficientes para el montaje final de las danzas. En este apartado podríamos incluir los procesos de aprendizaje y acopio de material.

La segunda tendrá más en cuenta la presentación del espectáculo, siendo éste el objetivo principal a desarrollar. Estas matizaciones nos permiten distinguir grupos que destacan solamente en alguna de dichas facetas, aunque todos ellos, en alguna medida, han de realizar ambas.

Así tenemos, grupos que llamaríamos de **trabajo folklórico-cultural**. Como ya hemos indicado, un hecho importante que desde los años veinte, poco más o menos, viene ocurriendo, es la creación de grupos de jóvenes que toman como meta la práctica de las danzas folklóricas. Este hecho les lleva a tener que conocer las que se conservan en el país; han de aprenderlas y prepararlas para finalmente ofrecerlas como espectáculo.

Una característica importante de estos grupos es el tomar como danzas de su repertorio a todas las que se practican en las siete provincias de Euskal Herria. Es el carácter nacional que toman sus espectáculos. Esto está reforzado por el tratamiento similar, es decir, de ámbito cultural global, que dan, no solamente los políticos nacionalistas, sino sobre todo los investigadores, tanto de la cultura como del idioma.

**La investigación, documentación y archivo de materiales,** además de los estudios sobre el folklore, es una de las metas importantes de ciertos grupos o asociaciones. No solamente se acercan a la danza sino también a aspectos más amplios de nuestra cultura tradicional.

Por lo general, es corriente que el grupo de danzas, o la gente que lo compone, desarrolle actividades que le lleven a una **relación con el resto de la cultura del país**. La danza les acerca a la problemática global. Han de realizar viajes que le muestren la geografía; tienen que informarse de temas históricos y económicos; aprender el idioma, etc.

El grupo, normalmente, es un centro donde sus componentes, por medio de la danza, tiene motivos y oportunidades para relacionarse con todos los ele-



Orquesta popular en Aiziritze EMILIO XABIER DUEÑAS

mentos de la cultura de Euskal Herria.

También es corriente la participación de sus miembros, o del grupo como tal, en actividades que les llevan a una **relación con la actividad del entorno** en que se desarrolla el mismo, apoyando la realización de las fiestas, ya sean patronales, de carnaval, etc., o cualquier otra que tenga relación, principalmente, con aspectos culturales. Son centros dinamizadores o de apoyo de muchas otras actividades populares. Pueden llegar a ser los que recuperen tradiciones locales conocidas por los mayores y dejadas de practicar o, incorporando modelos cercanos, rehacer de nuevo situaciones parecidas y ya olvidadas.

Por otro lado, dentro de los grupos que trabajan el folklóre, uno de los objetivos principales, es el dar espectáculos con las danzas aprendidas. Como ya hemos indicado habrá asociaciones que destaquen como **grupos de espectáculo**. También es cierto que los hay que destacan en ambos campos: en el de investigación y en el de espectáculo. Para esto último, una vez definido el programa a ofrecer, se encargan de buscar los elementos necesarios para dar cuerpo al proyecto. Normalmente las danzas elegidas son realizadas aún por los pueblos que las han conservado. En otros casos, son danzas que tiene estructuradas como espectáculo algún otro grupo urbano. Se informan sobre ello, aprenden los pasos y coreografías, buscan los elementos y vestuarios necesarios, realizan los ensayos y preparativos adecuados y finalmente las presentan ante el público.

Muchas veces, entre los componentes del grupo,

puede darse el caso de no tener excesiva información sobre las danzas que presentan. Su mayor preocupación es la realización física de las mismas dentro de un espectáculo. Su objetivo principal es buscar actuaciones y mostrar en una plaza o en un escenario aquellas que se han preparado.

Algunos grupos, con su muestra, independientemente del hecho espectacular del mismo, pretenden desarrollar **finés que muestren el aspecto formativo y divulgativo** entre los espectadores. Se intenta informar al público de lo que representa la danza presentada, su historia y significado. Además de documentar bien la misma, tanto en elementos, trajes y coreografías, muestran, ya sea de palabra o por medio de folletos, el origen, desarrollo y significación del espectáculo presentado.

Toda actividad en la que el espectáculo es uno de sus fines ha de contener, necesariamente, elementos estéticos. La finalidad es ajustar la representación dentro de **unos parámetros artísticos**, que muestren la belleza y plasticidad de lo que se presenta. No tiene tanta trascendencia si lo que se ejecuta se ajusta o no a las formas tradicionales de la danza. Más bien, ha de ajustarse al lugar en que se realiza la muestra y a los objetivos que se persiguen en la definición de espectáculo realizado.

Hay grupos que juntando elementos de distintas danzas dan forma a representaciones que pretenden ser una síntesis de los motivos más importantes de las coreografías o pasos que ha conservado Euskal Herria. Estas formas estéticas, eso sí, basadas en

nuestro folklóre, son las que configuran el espectáculo ofrecido. A veces, hay creación de elementos nuevos, desarrollados a partir del estudio realizado por el coreógrafo del grupo.

En el análisis que estamos ofreciendo tratamos de mostrar todo el ámbito que puede abarcar el trabajo de los grupos que desarrollan las danzas folklóricas, sobre todo los que hemos denominado como urbanos o de espectáculo. Creemos que esto es muy necesario a la hora de:

a) Mostrar su trabajo, donde se debe distinguir lo que es folklórico de lo que es adaptación o creación del grupo.

b) Planificar los objetivos del mismo, puesto que no todos pueden desarrollar la totalidad de los aspectos mencionados, sobre todo, si tenemos en cuenta sus medios humanos y materiales, sin olvidar los posibles costes de financiación. Hay que evitar, en lo posible, el que grupos con una formación folklórica mínima y una preparación inadecuada presenten sus espectáculos ante el público.

Por otro lado, es de destacar que el trabajo folklórico-cultural que se puede realizar no deja de ser importante aunque no llegue el grupo a desarrollarse hasta un nivel alto en la presentación espectacular de las danzas. El folklóre realmente es actividad popular y no tanto espectáculo final.

#### PARTICIPACION EN LA CORRIENTE INTERNACIONAL DE ESTA FACETA CULTURAL

El uso de las danzas folklóricas para referenciar a los distintos grupos étnicos o culturales es una realidad muy extendida en la sociedad actual. Ello ha motivado a todos los pueblos a desarrollar esta faceta de la cultura tradicional.

Como consecuencia de lo indicado, están proliferando los intercambios de espectáculos de danza entre las distintas variedades de folklóre. Estas relaciones llegan a realizarse a nivel de pueblos de todo el mundo, adquiriendo un carácter plenamente universal. Junto a los espectáculos de folklóre internacional es corriente la organización de jornadas teóricas, es decir, el intercambio del conocimiento que sobre el folklóre o la cultura popular mantienen los investigadores del mismo. Aquí también encontramos los dos aspectos que antes hemos mencionado al hablar de los grupos que practican y representan las danzas: el etnográfico o de investigación y el del espectáculo de danzas.

**Intercambios teóricos.** En las jornadas o reuniones que para ello se realizan, se juntan aquellas personas que aportan sus conocimientos sobre las costumbres populares, Las fiestas, el folklóre, las danzas, etc. Se intercambian las teorías o trabajos que cada uno ha ido desarrollando. Actualmente, en Euskal Herria, destacaríamos por su regularidad, las jornadas realizadas por el grupo Ortazar de Pamplona y las que el grupo Elai Alai organiza en Portugalete.

Teóricos del país también se han desplazado a convenciones organizadas en otros lugares.

**Intercambios de grupos y espectáculos.** Más corriente y generalizado que la organización de jornadas o reuniones, es el desplazamiento, fuera de las fronteras del propio país, de los grupos que practican las danzas folklóricas. Generalmente aquellos que hemos llamado urbanos, para diferenciarlos de alguna manera de los que practican en sus fiestas lo que antes hemos definido por auténtico folklóre, a los que denominamos grupos autóctonos.

Anualmente son varios los colectivos que se desplazan a otras naciones, a veces hasta los países más lejanos. Por ejemplo, el año de 1991 Japón ha sido uno de los lugares visitados, así como otros más cercanos también han conocido la presencia de grupos de Euskal Herria.

También aquí se organizan estas muestras de folklóre internacional. Entre todas ellas destaca la que anualmente organizan en Portugalete el grupo Elai Alai de dicha villa.

Como se puede apreciar, nuestro folklóre, el integrado en la vida social, el que se realiza en momentos importantes de convivencia y que sobrepasa la simple dimensión de espectáculo, aunque lo tenga, el que muestra las formas estéticas que definen nuestra manera de bailar, ha venido, finalmente, a desarrollarse en un espectáculo que se intercambia con otras naciones. Podemos decir que es uno de los elementos artísticos más exportables de nuestras manifestaciones culturales.

A pesar de todo, como ya indicábamos al principio, el folklóre vivo corre serios peligros de que la gente lo deje de practicar; de que no lo integre en sus comportamientos habituales ahogado por los nuevos estilos de vida, generalizados a partir de los medios masivos de difusión.

**Recomendaciones de la UNESCO.** Esta situación del folklóre ha dado lugar a que la UNESCO, perteneciente a la Organización de las Naciones Unidas, redacte un proyecto de recomendación para que los distintos Estados reconozcan el papel que desarrolla el folklóre, que forma parte del patrimonio de la humanidad. La revista DANTZARIAK número 48 recoge dichas recomendaciones.

Seguidamente, entresacamos de ellas, las propuestas más importantes:

- Crear una tipología normalizada del folklóre y de hacer un inventario de las Instituciones que se ocupan de estas actividades.

- Desarrollar objetivos de investigación y fijación, aunque al ser el folklóre un hecho viviente, y por ello tener un carácter evolutivo, no siempre se puede dar una protección directa. Para ello se debieran de fomentar:

- La formación de especialistas en recoger, documentar y archivar, así como en

conservar los materiales folklóricos.

- Organizar los métodos de recolección y archivo.
- Crear museos de cultura tradicional y popular, así como, servicios nacionales de archivo.
- Estos archivos han de mantener fines de prestación de ciertos servicios como: centros de difusión de información relativa a los materiales folklóricos; dar normas aplicables a esta actividad, incluyendo el de preservación de la misma.
- Privilegiar sus formas de presentación.
- Crear medios para realizar copias de archivos y de trabajos de todos los materiales folklóricos.

-Preservar y proteger las tradiciones folklóricas y a sus mantenedores. Cada pueblo tiene derecho sobre su propia cultura, la cual puede estar retrocediendo y perdiendo vigencia bajo la influencia de la cultura moderna y los medios de comunicación actuales. Por ello, hay que garantizar a las comunidades culturales el derecho a tener acceso a su propio folclore, introduciéndolo en el sistema educativo y creando organismos coordinadores de los grupos interesados en ello.

- Difundir el folclore, fomentando:

- La organización a escala regional, nacional o internacional las manifestaciones folklóricas.
- Apoyar la difusión y las publicaciones de documentos, materiales y otros elementos de dichas manifestaciones.
- Estimular a la prensa, radio y televisión para facilitar esta difusión.
- Apoyar los servicios existentes de producción de materiales educativos con los elementos folklóricos y facilitar la utilización de los mismos en los centros formativos y de exposición.
- Estimular a crear puestos de folkloristas, encargados de suscitar y de coordinar las actividades de defensa del folclore.
- Facilitar los encuentros de intercambio entre las personas, los grupos y las instituciones que se ocupan del folclore.

Como se puede apreciar las recomendaciones indicadas no dejan nada en el tintero, plantean toda la problemática que presenta el folclore a nivel internacional y que, como se puede apreciar, no difiere en nada de la que encontramos en Euskal Herria. La solución que proponen, a grandes rasgos, es la de garantizar el "status" y el sostén económico de las tradiciones folklóricas, tanto en el lugar en que se desarrollan como fuera de ella, con todo el apoyo de las Instituciones públicas, a fin de facilitar su conservación, estudio y divulgación.

#### ASPECTOS ETNOGRÁFICOS Y ETNOLÓGICOS DE NUESTRAS DANZAS

**Situación actual.** Una de las facetas que presentan las danzas folklóricas, como ya se ha indicado anteriormente, es su relación con la cultura popular y con las formas de expresión de una comunidad, creadas en el transcurso de la historia del mismo. Son parte importante en la manifestación de las características propias de un pueblo, dando cuerpo, muchas veces, a sus mitos y rituales primitivos.

La etnografía y etnología son las ciencias que estudian estas facetas de la cultura popular. Ellas tratarán de conocer y describir todo lo referente a las mismas. Las danzas folklóricas, por tanto, son una parte de los objetivos que persiguen. Entre éstos, junto a la recogida, descripción y conservación mencionados, entran también los estudios comparativos e interpretativos de los mismos.

Las recomendaciones de la UNESCO también abarcan estos campos, siendo uno de los puntos esenciales de las mismas: formar especialistas para la recogida y archivo, organizar métodos para ello, crear museos y centros de documentación, facilitar publicaciones e intercambios, son objetivos que ya hemos mencionado. Todo ello, animando a la comunidad científica a que se acerque con todo respeto al tema de las culturas tradicionales.

Al hablar de los grupos de danzas hemos indicado que una de las facetas en los objetivos de los mismos, al menos en algunos, es el del conocimiento de nuestras danzas folklóricas, investigando y estudiando en los lugares en que se practican. Componentes o gente que ha participado en los mismos han sido, y son, en este País, los principales estudiosos del tema. No ha habido ninguna Institución oficial que haya desarrollado este tipo de trabajos.

Los principales encuentros e intercambios se dan a nivel organizativo de los grupos o de la Federación: jornadas organizadas en Pamplona por ORTZADAR y en Portugalete por ELAI ALAI, otras organizadas anteriormente por Euskal Dantzarien Biltzarra. Junto a ello, encontramos publicaciones en Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra, algunos números especiales de Eusko Ikaskuntza, esta revista DANTZARIAK, dedicada exclusivamente a la danza folklórica, ciertos libros sobre folclore y danza publicados últimamente, entre los que destacaríamos DANTZAK, por su enfoque global, cuyo autor es Juan Antonio Urbeltz, director del grupo ARGIA de San Sebastián, son entre otros, las más destacadas muestras de ello.

La recogida de material se ha realizado a partir de la labor desinteresada de ciertos componentes de algunos grupos, también, a veces, fruto del trabajo en común fomentada por la participación en Euskal Dantzarien Biltzarra. Gracias a ellos se han recuperado y divulgado muchas de nuestras danzas. Algunas veces, no con la formación técnica ni calidad de elementos empleados suficientemente adecuados para lograr los objetivos más idóneos. A pesar de ello, se

han conseguido recopilar materiales importantes, tanto a nivel descriptivo como en medios audiovisuales, pero siempre con un carácter privado como decimos.

No ha existido una organización oficial, ni especialistas liberados para ello, con formación y medios adecuados, que hayan desarrollado esta faceta de nuestra cultura. Esto no quiere decir que muchas labores realizadas no se hayan hecho con la debida calidad, a pesar del carácter no profesional de los autores. Lo que pretendemos destacar es la falta de museos de cultura tradicional o centros de documentación y archivo públicos, con medios y personal adecuados. Máxime si tenemos en Euskal Herria más de 200 grupos, en los que participan varios miles de jóvenes, así como otros colectivos diversos, y éstos requieren de un centro documental adecuado.

Esta falta se ha suplido, en algunos casos, por el trabajo de recogida y archivo de material, muchas veces con montaje final de las danzas, realizado por algunos grupos, y en otros, esta Federación, Euskal Dantzarien Biltzarra, ha llenado, dentro de unos medios limitados, dado el costo que una labor adecuada requiere, esta falta de un centro documental apropiado. Todo ello con una entrega encomiable de los que realizan esta labor, la cual ha propiciado algunos resultados importantes.

Estimamos que aún queda mucho que recorrer en este campo de la investigación etnográfica y etnológica, sobre todo en la recogida oral adecuada, en la fijación fillmada con medios técnicos apropiados, en la revisión de archivos y escritos antiguos, en las comparaciones con otros folklores, sobre todo los más cercanos, en fin, en un desarrollo más profesionalizado de esta actividad, tanto en medios humanos como materiales.

#### Posibles financiaciones de esta actividad.

Dado el carácter totalmente desinteresado en que se desarrolla la actividad de enseñanza en los grupos, principales demandantes del material que la investigación ha de conseguir, así como, los costos de producción (recopilación de material, vestuarios, instrumentos, etc.) que los montajes de sus espectáculos requieren y que justamente se consiguen saldar con lo recibido por sus actuaciones más algunas pequeñas subvenciones, junto a la falta de sensibilidad de la sociedad actual para productos culturales al margen de las grandes cadenas de distribución, que modernamente se manifiesta, hacen imposible la recuperación del dinero invertido en investigación y archivo.

Como muy bien indica la UNESCO, son actividades que han de tomar a su cargo las instituciones públicas, ya que se trata de una parte del patrimonio cultural de la humanidad.

Por otro lado, al ser una actividad popular que recoge y muestra las señas de identidad de un pueblo y que como tal ha de mantenerse, hay que conseguir una mayor sensibilidad de la sociedad, tanto

para que viva las formas y los momentos de nuestro folclore como para que ayude a un mejor estudio y desarrollo del mismo. Las instituciones privadas debieran colaborar también en apoyo, o como complemento de las ayudas oficiales.

Es necesario una mayor sensibilización sobre este tema, puesto que una recogida de material a tiempo, unos estudios bien desarrollados, un centro con documentación adecuado, etc., pueden permitir una divulgación y formación buena y correcta de aquellos que se acercan a nuestro folclore.

**Resumen final.** Siguiendo con las reflexiones sobre la situación de nuestras danzas folklóricas, y antes de pasar a analizar los movimientos colectivos que los grupos desarrollaron a partir de los años de la postguerra de 1936-39, principalmente de Euskal Dantzarien Biltzarra, vamos a destacar de nuevo las distintas perspectivas que ha mostrado lo hasta ahora relatado.

-Definición de folclore y actividades de los grupos que hemos llamado autóctonos. Es la base del programa de realizaciones de otros muchos grupos. Su situación, en algunos casos, puede ser precaria, en otros, con más o menos capacidad de mantenerse sin grandes pérdidas. Precisa de más atención y apoyo, tanto de la sociedad como de los organismos públicos.

-Niveles de investigación, catalogación y archivo de los datos y material existente, sobre dicho folclore, en un museo o centro de documentación, con capacidad para una buena divulgación de los mismos. No existe un centro público que recoja toda esta riqueza, ni tampoco privado con apoyo suficiente, para que pueda cumplir esta finalidad con la calidad necesaria. Euskal Dantzarien Biltzarra trata de llenar este vacío con los cortos medios que administra.

-Desarrollo importante de grupos de danza. Sus objetivos se dirigen principalmente, en gran cantidad de ellos, a la enseñanza a niños de nuestras danzas y al espectáculo final, en casi todos, con una desigual calidad en esto último. Esta "unidades de producción artística", como indica Mikel Aramburu en un artículo publicado en Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra, adolecen muchas veces de: "a) Una deficiente organización interna. b) Una calidad discreta de sus creaciones, y c) Un escaso apoyo institucional". Añadiendo más adelante, "Si no se rompe ese círculo la Cultura Tradicional, en todas sus facetas, continuará relegada al papel de relleno de los programas de fiestas". Sería interesante que muchos de estos grupos, los cuales desempeñan en solitario y sin ninguna remuneración, con pequeñas ayudas públicas, la única labor importante que actualmente se realiza, ampliasen sus metas de dinamización cultural en su entorno, sobre todo recuperando aspectos festivos tradicionales del mismo.

Sin perder de vista los espectáculos, a los que en algunos casos se ha llegado a niveles muy dignos, hay que recuperar actividad folklórica viva. Esta es

una meta tan importante como la anterior, el propiciar y divulgar un mayor conocimiento de nuestro folklore y crear situaciones festivas en que se desarrolle éste.

- Relaciones e intercambios internacionales de nuestras danzas folklóricas. Este es un aspecto que, en general, manifiesta un nivel bastante aceptable, lo que muestra el esfuerzo que muchos grupos realizan. Lo que sería exigible, en bastantes casos, es una mejor atención de las instituciones públicas a grupos que nos representan como embajadores ante otras naciones.

Como colofón de estas reflexiones sobre la situación de la danza folklórica en Euskal Herria, vamos a analizar los esfuerzos realizados de forma conjunta por los diversos grupos, tanto para presentar espectáculos como para otras actividades en favor de esta faceta de la cultura popular. Trataremos de mostrar la razón que debe llevarles a colaborar en un objetivo común, máxime cuando todos trabajan de forma desinteresada en ello. El problema puede radicar en establecer claramente las funciones y los objetivos que se deben de alcanzar por medio de la Asociación que reúne a todos. De ello trataremos a continuación, después de unas breves notas históricas sobre este tipo de intentos.

#### EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA

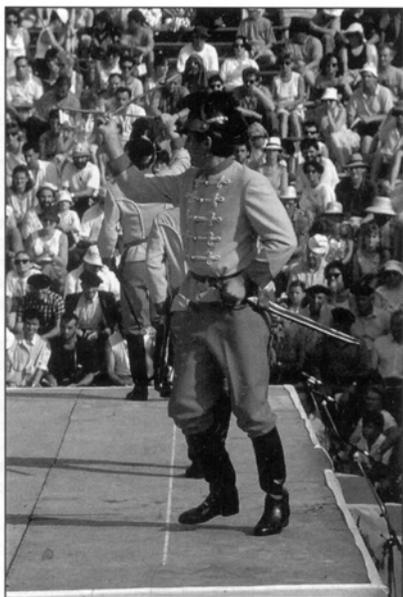
##### Algo de historia

Con anterioridad a la guerra de 1936-39, el Partido Nacionalista Vasco tuvo como objetivo el crear grupos de danza en todos los batzokis que fue abriendo. Esos grupos participaban en los acontecimientos políticos bailando, principalmente, la "ezpata dantza" de Vizcaya. También se desarrollaron, grandes concentraciones o alardes de danza, llegándose a formar una Federación de ezpatadantzaris. En este ambiente se consigue normatizar una determinada forma de bailar dicha "ezpata dantza". El recuerdo de dicho movimiento quedó vivo en la gente que sobrevivió a la guerra.

En los primeros años del franquismo la vida cultural, sobre todo en estos temas, queda muy languidecida. Los grupos rurales, donde se practican por tradición, siguen realizando sus danzas, pero con muchos problemas.

Hacia finales de la década de los cuarenta surgen algunos grupos urbanos que intentan recuperar la actividad que en su nivel se había perdido a partir de la guerra. Estos heredan formas de baile de los grupos urbanos anteriores o crean nuevas presentaciones. En general no se toman directamente las danzas de los grupos que las mantienen por tradición.

Los años cincuenta conocen a varios grupos que sin una investigación folklórica importante, ejercitan sus danzas con una perfección técnica relativamente



"Albadie Urrustoi" Pastoral. Maule (ZUBEROA)  
E. XABIER DUENAS

buena (Oldarra, Duguna -Ayto Pamplona-, Goizaldi, Dindirri, Txirinbil, etc.). Estos grupos poseen una formación técnica apreciable pero sus danzas no presentan, muchas veces, una relación directa con las tradicionales. Lo que sí es importante remarcar es su no profesionalidad y que los grupos se montan sobre bases gratuitas y de cierta militancia. Se da una entrega importante de tipo político y desinteresada, situación que, a grandes rasgos, se mantiene actualmente en los grupos existentes. La gente joven que interviene en estos colectivos, poco a poco, descubre la existencia de los grupos autóctonos y de los trabajos folklóricos anteriores, pero para ello pasarán bastantes años.

Un hecho importante son los festivales realizados conjuntamente entre varios de ellos, participando a menudo un grupo por provincia, y que se desarrollan en las capitales de Euskal Herria principalmente. Así, la hoy derruida plaza de toros de San Sebastián, el frontón Euskalduna de Bilbao, también desaparecido, el frontón Labrit y la plaza de toros de Pamplona, entre otros, fueron centros de festivales que se llamaban de las "siete provincias". En este ambiente se desarrollan ciertas relaciones entre grupos de todo el País.

Durante los años sesenta, en la primera mitad, se realizan, después de una gran proliferación de grupos, grandes alardes conjuntos. Son importantes

los de Deva. Al mismo tiempo que una muestra folklórica son un reto político al sistema. Se da una proliferación de grupos urbanos. Grupos que intentan imitar a los cuatro o cinco antes mencionados, los cuales continúan en línea parecida a la anterior, con "suites" y danzas presentadas sin excesiva autenticidad en sus trajes. La formación del dantzari es lo importante. Lo físico priva sobre la presentación. Se realizan algunos ballets como los presentados por el Sr. Olaeta, etc..

Estas actividades crean unas relaciones entre grupos y, con ello, los deseos de constituir algún tipo de organización estable. Al mismo tiempo se realizan intercambios de programas y enseñanza de bailes entre ellos, siendo componentes de los grupos ya existentes preparadores de los nuevos.

La creación de un Ballet Nacional Vasco, fue una de las inquietudes de los dantzaris vascos en activo de esta época, quizás recordando los éxitos de los Ballets y Coros Eresoinka, organizados durante la guerra. Ante la imposibilidad de tan difícil empresa en aquel entonces, se iniciaron los primeros movimientos para la creación de una Asociación de Dantzaris del País Vasco, interviniendo en dicho movimiento gente de todo el País.

En diversas reuniones celebradas "clandestinamente" se llegó a la decisión de solicitar un permiso oficial, previa presentación de los estatutos correspondientes en la parte Sur de Euskal Herria, por razón de reunir a un número mayor de grupos.

Ante las reiteradas negativas de la Administración franquista para la aprobación de dichos estatutos, se decidió solicitar éstos ante las autoridades de Iparralde. Fueron aprobados sin ningún inconveniente y publicada su aprobación en el Boletín Oficial del Estado francés, el 11 de marzo de 1965, con el nombre de Euskal Dantzarien Biltzarra.

Con la participación de 2.000 Dantzari Eguna en el estadio Aguilera de Biarritz. A continuación, en una sala de dicho complejo deportivo se celebró la primera Asamblea estando representadas todas las Delegaciones, constituyéndose en dicha Asamblea, la primera junta directiva con carácter provisional, con la intención de solicitar en un futuro próximo la autorización de una Federación que abarcara los territorios históricos de Euskadi Sur.

Fue presidente de dicha asociación Paul Rocca-Serra Legarralde, quedando como Delegado provisional para las provincias de Alava, Vizcaya, Navarra y Guipúzcoa, Xabier Guereño; en tanto que en una Asamblea General se pudieran nombrar los delegados correspondientes.

Es importante resaltar que el primer objetivo de la asociación fue realizar un gran alarde de danzas, junto a una revista que fundamentalmente era dirigida por Xabier Guereño. El número 1 de la revista "DANTZARI", que así se denominó salió a la luz pública en el primer trimestre de 1966.

Lo más importante, desde un punto de vista teórico, es la realización de un "concurso de composición

de nuevas danzas vascas", realizada por los promotores de la Asociación de dantzaris. La realización del concurso, que refleja claramente una concepción del folklore como mero espectáculo de los grupos urbanos, se realiza, como indican sus bases, "con el fin de que la actual generación pueda aportar el fruto de su inspiración al repertorio de danzas del País". Las danzas premiadas fueron presentadas en un festival y sus descripciones publicadas en una revista extraordinaria. En ella se sigue indicando la necesidad de la creación y evolución y de que el "País Vasco, Euskalerría, tiene unas necesidades artísticas actuales en función de su obligada aportación a la cultura de nuestros tiempos".

Estas frases dan idea clara de lo que se pretendía y del concepto de folklore que en aquel momento se mantenía por ciertos sectores. Hubo voces discordantes que manifestaron, entre otras cosas: "mucho mejor sería el que se investigaran las danzas vascas perdidas u olvidadas, se recogieran, que no ponernos a crear otras nuevas", o también: "id a las localidades de donde son originarios nuestros bailes tradicionales y estudiad con amor, lo que dicen estos maestros de la auténtica herencia coreológica vasca". Estas discrepancias mostraban la posición que iban adquiriendo ciertos componentes de los grupos existentes.

Transcurrió un período de 3 años durante los cuales los señores Guereño y Bengoa Zubizarreta principalmente, realizaron una labor extraordinaria y no pudiendo mantener la dinámica que la federación exigía, debido a las diversas actividades que dentro del mundo de la Cultura realizaban, el señor Guereño pidió el relevo, convocando a todas las Delegaciones a una reunión en la Iglesia de San Antón en Bilbao. Allí, tras un largo debate, se acordó que Guipúzcoa se encargaría de la publicación de la revista, al mismo tiempo que la de solicitar de la administración la aprobación de unos Estatutos que legalizasen el funcionamiento de Euskal Dantzarien Biltzarra en la parte sur de Euskal Herria.

Habiendo concluido esta etapa inicial, y a partir de estos momentos, la Delegación de Guipúzcoa se plantea muy seriamente la legalización de Euskal Dantzarien Biltzarra, para lo cual considera imprescindible contactar con personas amantes de nuestro pueblo y nuestras tradiciones y, a su vez, con suficiente identidad para llevar a buen fin el proyecto.

Se barajan diversos nombres y después de hacer una selección, esta Delegación ofreció a J. María Arozamena la Presidencia de la Federación, el cual propuso a Imanol Olaizola como Vice-Presidente, con un primer objetivo, consistente en la consecución de la aprobación de los Estatutos, de cuya redacción, Imanol Olaizola, y de su legalización, Jesús María Arozamena, fueron los máximos responsables. Finalmente, éste último fue el primer presidente de la asociación aprobada por los Organismos oficiales el 29 de Noviembre de 1969.

Con el señor Arozamena constituyeron la primera



E. XABIER DUEÑAS

El fallecido León bilbao en una de sus últimas tocatas

directiva los siguientes señores: Imanol Olaizola, Javier Aramburu, Iñaki Beobide, Juan Antonio Urbeltz, María Elena Arizmendi, Antonio Valverde, Francisco Escudero y Gaizka Barandiaran.

Posteriores presidentes, hasta el año 1978, en que toma otra estructura la Asociación, son Imanol Olaizola y Vicente Zaragüeta. Todo ello en época en que vivía Franco y, por tanto, con los problemas que ello entrañaba. En esta época, por las circunstancias políticas mencionadas, los componentes de la junta fueron en su totalidad guipuzcoanos, contando con delegados las demás provincias.

Animados por el éxito de esta empresa, intentando desarrollar aquello que permitía la dictadura política, comienza una segunda etapa para Euskal Dantzarien Biltzarra, no exenta de dificultades y funcionando, en alguna medida, conjuntamente con nuestros hermanos de Iparralde a nivel confederativo y muy especialmente con el objetivo de organizar una infraestructura que abarca prácticamente todos los territorios y dedicándose con mayor intensidad a los fines puramente culturales que comprenden la conservación y fomento del folklore vasco y de sus danzas populares.

En el transcurso de este periodo se producen acontecimientos importantes entre los que hay que destacar la Asamblea y el Dantzari Eguna que se celebró en Zarauz el 30 y 31 de Agosto de 1970, con toda clase de inconvenientes a nivel gubernativo que fueron superados gracias al entusiasmo de todo el equipo y con la colaboración extraordinaria del pue-

blo de Zarauz, que hizo posible con su comportamiento, el sacar adelante una organización que no contaba con ningún apoyo económico lo que fue superado por el trabajo personal de los miembros de Euskal Zaleak, Asoc. P. Familia y Sociedades Populares.

Son de destacar las Asambleas celebradas en Eibar, Vitoria, Lecaroz, así como los Dantzari Eguna celebrados en Vitoria, San Sebastián y San Juan de Luz.

Con respecto a la Asamblea de Eibar celebrada el 7-IX-71, es importante recordar los innumerables inconvenientes habidos. Se comenzó por tener que celebrarla en Vizcaya, donde correspondía por orden rotativo. Vizcaya, por esta época, no tuvo posibilidades de celebrar ningún acontecimiento colectivo. Sus reuniones tuvieron, muchas veces, carácter sem-clandestino.

Por iniciativa del Presidente se celebran las I Jornadas Internacionales de Folklore, patrocinadas por la Excm. Diputación de Guipúzcoa, con la participación de destacados folkloristas a nivel Internacional como son: Lucille Armstrong de Gran Bretaña, Sra. Katarova de Bulgaria, Gurit Kadman de Israel, Madame Cherbuliez de Suiza, Sres. de Horac de Tyrol, Gaizka Barandiarán, Juan Antonio Urbeltz, Iñaki Irigoyen, Joaquín Jiménez, Francisco Arrarás, etc. cuyo éxito es de todos bien conocido. Posteriormente hubo alguna otra jornada en la que también se contó con personalidades importantes.

Se publica nuestro órgano de comunicación "DANTZARIAK", que con innumerables problemas económicos va dejando constancia de nuestras actividades. Fueron siete los números publicados a lo largo de varios años, sustituyendo a la anterior revista "DANTZARI" que dejó de publicarse.

A nivel teórico, lo más destacado que por estas fechas viene a suceder, es el cambio importante que comienza a desarrollarse en los programas de los grupos de danza urbanos. No son las nuevas danzas creadas las que se incorporan, sino las danzas tradicionales que se van recuperando. Encontramos en algunos grupos un acercarse más a las fiestas autóctonas y a la investigación sobre la danza folklórica. El grupo Argia, con Juan Antonio Urbeltz al frente, es uno de los más importantes a este respecto. Rompe con la tradición anterior de presentar "suits" o arreglos de danzas y pasa a ofrecerlas en su totalidad después de una recogida oral más detallada.

La investigación de las danzas en su lugar de conservación tradicional es un hecho que comienza a tener más importancia que en las épocas anteriores. Algunas veces también se realizan arreglos y montajes nuevos, pero con un sabor más cercano a lo que podíamos denominar "folklore histórico", puesto que el pueblo ya no lo practicaba.

Otros hombres que se pueden mencionar, aunque no por su pertenencia a ningún grupo, son Gaizka Barandiarán en Guipúzcoa, Francisco Arrarás en Navarra y Joaquín Jiménez en Alava. Ellos hablan sobre los grupos que tradicionalmente han mantenido en sus fiestas y rituales las danzas y, a veces, describen éstas.

Es una época en que se toma como modelo el folklore autóctono y se pasa a una faceta de investigación y recogida del mismo. Aquí se inicia una labor importante que por falta de medios, como ya indicábamos antes, no se ha terminado de desarrollar con la debida precisión y calidad, abarcando una detallada transcripción de los mismos, tanto a nivel de escritos como de grabaciones en medios audiovisuales. Así y todo, ha sido fructífero el cambio de rumbo puesto que ha permitido conocer mucho mejor la riqueza de nuestro folklore.

A mediados de 1970 y después de un intenso trabajo realizado por la Directiva de Euskal Dantzarien Biltzarra, se llegó a la confección de un proyecto para presentar a la Excm. Diputación de Guipúzcoa sobre la creación del I Festival Interescolar de Danzas, cuya aceptación y puesta en práctica supone un paso importante para el desarrollo y fomento de las Danzas guipuzcoanas, manteniéndose su celebración durante bastantes años consecutivos, habiéndose dado unos resultados ampliamente satisfactorios que traducidos a cifras supone el haber impartido la enseñanza de nuestras danzas a unos 8.000 niños aproximadamente. Es una línea de trabajo que, en alguna medida, se intenta seguir en otros Herrialdes.

En 1974, se produce la renovación periódica de puestos directivos con arreglo a los estatutos siendo

relevado de su cargo el Sr. Olaizola, pasando a ocupar la Presidencia Vicente Zaragüeta, quien a propuesta del Presidente saliente aceptó el cargo, continuando de Vicepresidente nuestro gran colaborador, por dichas fechas, Javier Aramburu.

Posterior al periodo presidencial del Sr. Zaragüeta y por los importantes acontecimientos políticos vividos en el país, muerte de Franco y mayor libertad, comienza una nueva etapa creándose una infraestructura más amplia a nivel nacional con una participación más completa y directa de los distintos Herrialdes, llegando a su culminación en el año 1978 con la celebración del Dantzari Eguna en Nafarroa.

En este mismo año de 1978 se formó la primera Directiva con participación de tres miembros de cada Herrialde, quedando constituida de la siguiente forma: Presidente: Iñaki Irigoyen (Vizcaya), Vicepresidente: Mikel Iraizoz (Navarra), Secretario: Txus Alonso (Guipúzcoa), Tesorero: Koldo Garamendi (Alava) y quedando como vocales el resto de los componentes, entre ellos Jaki Abeberry y Koldo Zabala por Iparralde. Fue propuesto como presidente Honorario al Sr. Jimeno Jurio, quien acepta el nombramiento. Con ello comienza una nueva etapa de la Federación, con participación de todas las zonas de Euskal Herria. Posteriores presidentes han sido Agapito Gorostiaga y Angel Murua, quien actualmente desempeña dicho cargo.

A partir de esta fecha se realizan conjuntamente entre los distintos Herrialdes, las siguientes actividades principales:

DANTZARI EGUNA con participación de grupos de toda Euskal Herria: Iruñea (1978) -Bilbao (1979) - Bayona (1980) -Gasteiz (1981) -Donostia (1982) - Repartido en cinco pueblos, uno por cada zona representada en la junta (1983) -Iruñea (1984) -Gernika (1986) -Baiona (1987) -Gasteiz (1988) -Zarauz (1990) y Zangotza (1991).

Publicación de una serie de revistas a partir de la número 8, las siete primeras se publicaron en la etapa anterior, llegando al número 50 actual. A éstas hay que añadir tres extraordinarias, siendo la última en colaboración con la Asociación de Txistularis del País Vasco, juntándose las dos Entidades en una publicación conjunta: TXISTULARI-DANTZARIAK.

Edición de Videos sobre fiestas populares, realización de trajes, fotografías, etc., que han permitido montar exposiciones ilustrativas sobre nuestras danzas y su indumentaria.

Como decimos, el *papel que ha desempeñado* Euskal Dantzarien Biltzarra ha sido, principalmente:

-Coordinar a la mayor parte de los grupos de todo el País a fin de desarrollar el programa conjunto del Dantzari Eguna.

-Realizar cursillos entre los dantzaris con objeto de unificar las danzas que se presentan en estos alardes o en los certámenes escolares.

-Intercambio de danzas entre los distintos Herrialdes, divulgando algunas por todo el País.

-Recogida de cierto material filmado de danza y su puesta a disposición de los interesados, así como otro tipo de materiales, facilitando el acceso a los mismos.

-Publicación de una revista con fines, principalmente de ampliar el conocimiento sobre las danzas, tanto en su parte musical, coreográfica y del entorno de la fiesta en que se realiza, haciendo descripciones de las mismas. Para ello se ha contado con trabajos esporádicos de personas interesadas en el tema, sin ninguna remuneración por los mismos.

Todo lo anterior ha sido realizado dentro de un concepto etnográfico en la recogida de nuestras tradiciones. La Federación ha entendido, principalmente, que su papel es facilitar a los grupos el acceso al conocimiento del folklore tradicional, cuyo modelo conservan los grupos autóctonos que los sustentan. No ha pretendido inmiscuirse ni en las adaptaciones y creaciones de los grupos de espectáculo, ni en la mejor manera de presentar éstos.

La labor se ha realizado con unos medios muy escasos y sin una entrega importante de los componentes de muchos grupos. Estos, en una gran medida, siguen trabajando en sus propios objetivos de espectáculos y en la preparación de los mismos, que dentro de la sociedad en que vivimos y con los medios que se disponen es ya muy importante. Lo cierto es que tampoco se ha contado, dada la situación económica de la Federación, con muchos frentes para desarrollar, con personal liberado para realizar un trabajo más sistemático y amplio.

Por los mismos motivos, junto a la falta de una mejor coordinación entre los distintos Herrialdes, las demás actividades señaladas tampoco se han desarrollado a un nivel y con una intensidad deseadas. La transmisión y el intercambio de danzas se sigue realizando muchas veces directamente entre los grupos.

De todos modos, podemos indicar que ha sido importante la labor realizada por Euskal Dantzarien Biltzarra al aglutinar a los grupos, en muchas ocasiones, para lograr objetivos concretos, desarrollando cursillos para ello, fomentando charlas y exposiciones y publicando la revista DANTZARIAK.

Para finalizar estas reflexiones sobre nuestra Asociación vamos a recordar alguna de las metas propuestas al principio de nuestra andadura y analizar los objetivos que, en las circunstancias actuales, debieran de fomentarse.

Servir a la coordinación del trabajo de los grupos, así como la investigación, recuperación y mantenimiento de nuestras danzas seculares, además de su divulgación, fueron una de las principales funciones que se plantearon hacia finales de los años setenta. Así se recoge en un editorial de nuestra revista el año 1978: "plantearse una recogida metódica de todas las danzas con su entorno folklórico utilizando criterios científicos y constituir unos archivos con el material recogido para poder realizar después el estudio de conjunto y para que cualquier investigador pueda disponer de un material amplio y reunido".



Banda de txitularis de Oñati

E. XABIER DUENAS

Poco antes, se había celebrado el Dantzari Eguna en Plamplona en un ambiente de multitud con la plaza de toros llena. Por otro lado, después de un fuerte intercambio de danzas entre las distintas provincias, se había logrado un espectáculo en conjunto bastante importante.

Posteriormente, en algún momento, el entusiasmo de los primeros tiempos ha ido, en alguna medida, moderándose. Bien por falta de medios y de apoyos para metas tan importantes, calidad e intensidad suficiente, con gente liberada para ello, bien por plantearse cada uno sus propias metas, más reducidas, sin superar la actividad propia del grupo. También ciertos recelos entre grupos o provincias han mermado la capacidad de trabajo.

Creemos que las metas y los propósitos que se manifestaron deben de seguir manteniéndose. El lugar idóneo para que los grupos se reúnan a plantear sus problemas es la Federación. También para trabajar sobre todo aquello que supone desarrollar objetivos que el propio grupo no puede alcanzar sino es con un esfuerzo realizado en conjunto.

-La Federación, a falta de una Institución pública que realice la labor, debe de ser un centro de recogida y catalogación de material a fin de facilitar distintos servicios a los miembros. Hay que seguir presionando ante los poderes públicos o las fundaciones privadas para que faciliten medios para ello, ya que

no son capaces para crear por su cuenta un centro de dicha naturaleza.

Ante la falta de apoyos adecuados, dado que es totalmente necesario realizar esta labor, hay que fomentar entre los dantzaris la necesidad de trabajar este campo, siendo Euskal Dantzarien Biltzarra el centro donde se consiga aunar los esfuerzos y marcar unos directrices de conjunto. Se deben de realizar reuniones para ello y creemos que actualmente hay sensibilidad para realizarlo.

-La recogida del material se debe de completar con una divulgación adecuada de los mismos. Hay que fortalecer y asentar la publicación de nuestra revista, así como las filmaciones de video, exposiciones de indumentaria, fotografías, charlas, etc., exigiendo a los poderes económicos, tanto públicos como privados, la necesaria asistencia para ello, dado su elevado costo.

Dentro de esta faceta, los espectáculos de los grupos, en alguna medida, han de realizarse desde un aspecto divulgativo, informando debidamente al espectador de lo que se está realizando: destacando la parte plenamente folklórica de aquella en que el grupo aporta creatividad espectacular, no contemplada en la tradición. Es necesario fomentar espectadores con sensibilidad sobre nuestras danzas folklóricas con suficiente criterio para analizar lo que se les ofrece en todo momento.

La Asociación de los grupos debería facilitar los medios necesarios a cada grupo a fin de realizar esta función y éstos aplicarla en su caso.

- Ante el nivel de conocimientos folklóricos de muchos dantzaris, a veces dirigiendo su grupo, se deben intensificar los cursillos de formación. Estos pueden ser desde niveles locales, hasta provinciales y nacionales. Hay que conseguir la realización anual de reuniones a nivel de todo Euskal Herria que trate y trabaje estos temas, contando con los profesores y estudiosos más adecuados sobre los distintos temas.

Estos se referirán fundamentalmente a los elementos con que debe contar toda realización de danza folklórica: Canto y música y los instrumentos para desarrollarla, indumentaria necesaria, coreografías, costumbre y ritos asociados a las danzas y, por otro lado, todo lo relativo a la formación técnica del dantzari y a la metodología de enseñanza más idónea que se pueda aplicar.

-Otra faceta que podría y debería ser tratada dentro de la Federación, entre los distintos grupos, son los posibles objetivos que deben marcarse cada uno de ellos. Cada grupo debe analizar y concienciarse sobre las metas alcanzables dentro de la calidad de su infraestructura (factor humano, material, económico y sistema organizativo).

Hay ciertos niveles de espectáculo que solamente pueden lograrse con la colaboración de varios grupos. Por otro lado, hay actividades al margen del espectáculo y con tanta importancia como éste, que se pueden desarrollar en trabajos conjuntos de grupos y zonas.

Es necesario, dentro de la independencia de cada grupo, plantearse objetivos alcanzables con la debida dignidad en su logro. La unión de todos, dentro de la Federación, debe tener como meta una distribución de trabajos contemplados desde una perspectiva más global para un mejor desarrollo de nuestra danza folklórica.

En este campo entraría la calidad y presentación que debiera de reunir todo grupo que se desplazase a representar al País. Debieran de apoyarse entre distintos grupos a fin de lograr los niveles necesarios cuando éstos son bajos en uno solo. Es un tema difícil pero que debiera de tener una reflexión adecuada.

- Las metas de animación socio-cultural en la zona en que desarrolla su labor un grupo, manteniendo y divulgando las referentes a nuestras tradiciones y fiestas, son otras de las que se deben de fomentar, animando y coordinando su realización desde Euskal Dantzarien Biltzarra.

-El apoyo a los grupos que hemos llamado autóctonos debe de ser importante, sobre todo desde un aspecto de consideración y estima, además del material. También en el fomento de recuperación de tradiciones y fiestas que se desarrollen en los distintos pueblos. La implantación adecuada de nuevos aspectos festivos en la que se incorporen tradiciones de otras zonas tampoco han de olvidarse.

A esta serie de objetivos que han de desarrollarse entre todos los asociados por medio de la Federación, podrían añadirse otros que vayan surgiendo.

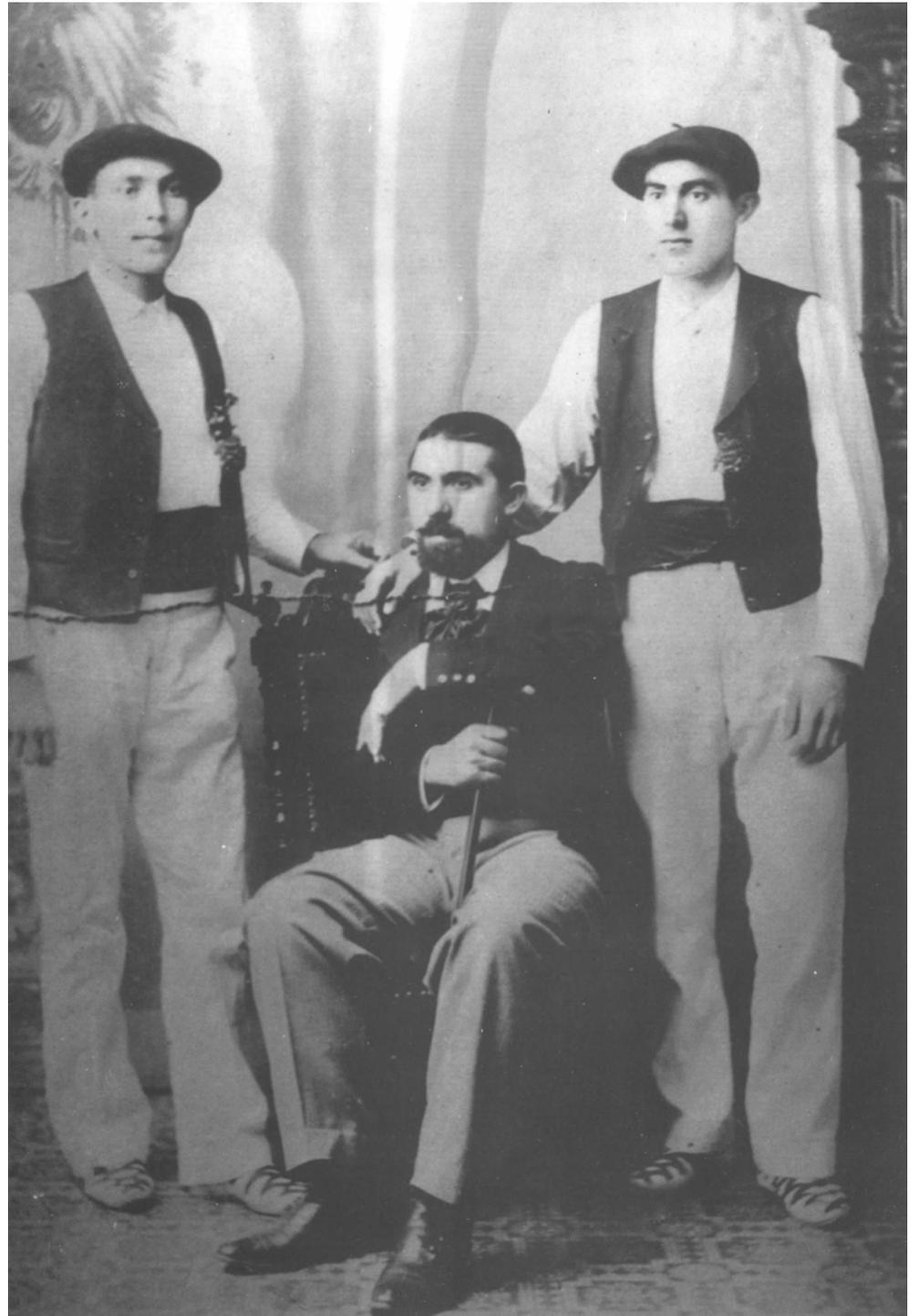
Siguiendo con nuestro análisis, puesto que en estos momentos las autoridades de los distintos entes políticos que completan el País, al parecer, no pretenden desarrollar ninguna Institución pública que salvaguarde, siguiendo las recomendaciones de la UNESCO, la danza folklórica y tradicional, ni otros aspectos etnográficos y etnológicos, es necesario que fortalezcamos nuestra Asociación, marcando unas metas conjuntas en defensa de una visión global de los problemas que soporta el mantenimiento de nuestras danzas folklóricas. Alguien debe de realizar esta función y Euskal Dantzarien Biltzarra, si la hemos creado para algo, es para que la lleve a cabo. Sigue siendo necesario, tanto o más que lo fuera anteriormente, la unión de todos para desarrollar este importante objetivo. Una unión que supere las posibles rencillas y limitaciones de los grupos.

Con esto terminamos estas reflexiones, que como decíamos al principio, tratan de aportar ciertas ideas a esta Federación que en su conjunto lleva más de veinticinco años, y que con este número llega al número 50 de sus revistas, amén de las extraordinarias y las que se realizaron como DANTZARI. Muestra de una labor realizada y que creemos ha dado bastantes frutos, aunque no todos los que soñamos al principio. Esperemos que Euskal Dantzarien Biltzarra siga manteniendo el espíritu que la creó y finalice asentándose y desarrollando la labor que todos deseamos, dando sus actividades los frutos que la defensa de nuestras tradiciones requieren.



"Arku dantza" del Corpus de Oiñati E. XABIER DUEÑAS

"loaldunak" de Ituren (NAFARROA) E. XABIER DUEÑAS ↓



# TINTZINAKO ARGAZKIAK



Ezkurdi enparantza -Durango (años 30)

Dantzaris de Berriz. foto de estudio realizada en la última década del siglo XIX por el fotógrafo bilbaíno Alejo de Guerequiz. Constituye uno de los primeros documentos fotográficos referentes a la Dantzarí Dantza. En la misma, entre otros detalles, es posible observar la "siempreviva" en el chaleco de los dantzaris, que tras muchas décadas sin utilizarla en la actualidad constituye nuevamente parte de la indumentaria de los dantzaris de la Merindad de Durango. (Archivo Gerediaga Elkarte)



Dantzaris de lurreta y Berriz en Sevilla. Esta foto fué realizada con motivo de la actuación de los dantzaris de lurreta y Berriz en dicha capital andaluza en 1927. En esta época fueron diversas las actuaciones que desarrollaron los dantzaris de lurreta, Berriz en Sevilla, Madrid, e incluso en capitales del extranjero. (Archivo Gerediaga Elkarte)



Hondarrabiko alardea  
Irailak 8  
(La española)



BIARRITZ -27 mayo 1958

-El "Dindirri" bilbaino bailando en Biarritz

Tomaron parte los grupos:

- "Txirinbil" de Vitoria
- "Donostia" de San Sebastian
- Grupo del Ayuntamiento de Plamplona
- "Oldarra" de Biarritz
- "Dindirri" de Bilbao
- Un grupo femenino de Oñate



Zumaltzaina

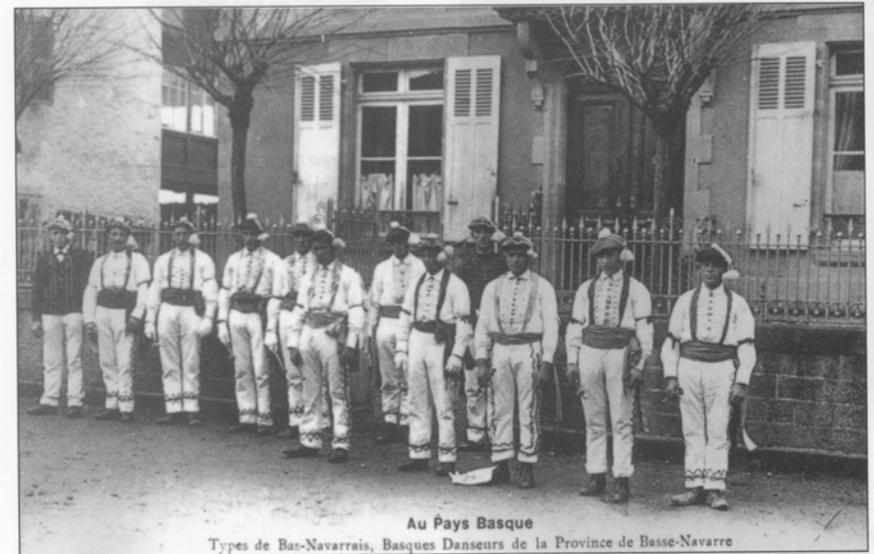
Editions du Magasin

BIARRITZ



Fandango dantza, akordeoiekin jotzen (J.S. Edit ASKAIN)

Bolantak (Editions du Magasin -BIARRITZ)



# DANTZARIAK

Aldizkariaren

## AURKIBIDEA

(1-50zk)

■ Javier Santamaria

44 orr. - Aldizkarien zerrenda

54 orr. - Dantzen zerrenda

Hurrengo alean- Herrien zerrenda

## Aldizkarien zerrenda

1, 1970/81	Ihauteria Behenafarroako Danse des Volants	Luzadide (Nafarroa)
2, 1971/8	Makil Dantzak, Berako Aitia Makil Dantza (1-9) Zagi Dantza Pasacalles	Bera (Nafarroa)
4, 1972/12	Paloteado de Murchante Paloteado Polka Estribillo Brindis	Murchante (Nafarroa)
5, 1974/6	Ezpata Dantza Zorzico Zorzico Axeri Dantza	(Gipuzkoa) (Gipuzkoa) (Gipuzkoa) Hernani (Gipuzkoa)
6, 1974/12	Sorgin Dantza	Oria (Gipuzkoa)
Extr. 1, 1978/5	Larrain Dantza, Lizarrako Pasacalles Cadena Fandango Vals Jota vieja Bolas Navarras Corrida	Lizarra (Nafarroa)
	Mutil Dantzak, Baztango Aunitz urtez Hiru puntukoa Billantziko	Baztan bailara (Nafarroa)
	Zortzikoa, Baztango	Baztan (Nafarroa)
	Dantzari Dantza Agintariena Zortzinangoa Ezpata Joku Txikia Banan-banangoa Aita San Migel Binangoa Ezpata Joku Nagusia Launangoa Makilla Jokua Txontxongilo Gernikako Arbola Dantza	Durango Merindaldea
	Soka Dantza	



Dantzariak 4

Dantzariak aldizkariaren aurkibidea

	Erregelak	Durango Marindaldea
	Dantzak, Ziekoko	
	Dantza de El Arbol	Zieko (Araba)
	Jota	
	Danza de la Virgen de Bercijana	Iekora (Araba)
	Chulalai	Paganos (Araba)
Extr. 2, 1978/5	Brokel Dantza, Gipuzkoako	
	Ezpaña Dantza	
	Agurra	
	Zinta Dantza	(Gipuzkoa)
	Uztai Dantza	
	Ihauteria, Behenafarroako	
	Martxa	
	Martxa	
	Muxikoak	Luzaide (Nafarroa)
	Maskarada, Zuberoko	
	Aitzina Phika	
	Barrkada Haustia	
	Gabota Zaharra	(Zuberoa)
8, 1979/2	Iñauteriak, Markinako	
	Biribilketa	
	Saragi Dnatz	
	Iriarena	
	Iriarena	
	Iriarena	Markina (Bizkaia)
	Sagar Dantza, Baztango	Baztan bilara (Nafarroa)
	Sagar Dantza, Arixkungo	Arizkun (Nafarroa)
	Carnaval de Zalduendo	Zalduendo (Araba)
	Chulalai	Paganos (Araba)
	Ijotia, Lantzeko	
	Miel Otxin	
	Zortziko	Lantz (Nafarroa)
9, 1979/6	Canción de Pascuas de Lanestosa	Lanestosa (Bizkaia)
	Mayas	(Bizkaia)
	Dantzak, Lesakako	
	Zubigañekoa	
	Ziarkakoa	
	Bandera Arbola	
	Zantzo Monona (Mutil Dantza)	
	Neska Dantza	
	Iria (Biribilketa)	Lesaka (Nafarroa)
9, 1979/6	Dantzak, Ziekoko	
	Pasacalles	
	La Danza	



Dantzariak 6



Dantzariak 7

Dantzariak aldizkariaren aurkibidea



Zki berezia  
Dantzari Eguna 78



Dantzariak 10

	Enredado	
	Cuatro Calles	Zieko (Araba)
10, 1979/9	Folklore de Pipaón	
	El Cachupín	
	El Herrero Pedro Moro	
	El Herrero	
	Danza de los Palos	
	Danza de las Cintas	
	Melodía primera y segunda	Pipaón (Araba)
	Paloteaos de Villabuena	
	Bailaos	
	La Pájara Pinta	
	Paloteaos	Billabuena (Araba)
	Soka Dantza	
	Erregelak	Iurreta (Bizkaia)
	Ezpaña Dantza	
	Oktabario Dantza	Legazpi (Gipuzkoa)
11, 1979/12	Larrain Dantza, Arruazuko	
	karrika Dantza	
	Jota	
	Boleras	
	Jota	Arruazu (Nafarroa)
12, 1980/3	Pordon Dantza	
	Versión «Iztueta-Albéniz»	
	San Juan (versión Ansorena-Pujana)	(Gipuzkoa)
	Pasoteaos de Villabuena	
	Troquiáiu	
	Rompe Cejas	
	Te ví	Billabuena (Araba)
	Tremolar de la Bandera	Biazteri (Araba)
13, 1980/6	Folklore de Erronkari	
	Jotas de Uztarrotz	Uztarrotz (Nafarroa)
	Folklore de Erronkari	
	Izabako ttun-ttuna (I eta II)	
	Pañuelo Dantza	Izaba (Nafarroa)
	Folklore de Erronkari	
	Uztarrotzeko Ttun-ttuna (I eta II)	Uztarrotz (Nafarroa)
	Fiestas de San Juan	
	Sanjuanada	
	Mañana de San Juan	
	Danza de San Juan	
	Idiarena	Agurain (Araba)
14, 1980/9	Folklore de Salinas de Añana	
	Marcha de Judas	
	Danza de San Isidro	
	Marcha de Santa Agueda	

	Carnaval Jota	Gesaltza (Araba)
	Ihauteria, Behenafarroako Moneindarrak Azkaindarrak	Luzaide (Nafarroa)
15, 1980/12	Neskatxen Esku Dantza Txipiritona Neskatxena Txakolin Ormatxulo Punta motz Saltokakoa	Tolosa (Gipuzkoa)
	Dance de Cortes Marcha de procesión Cortespias Vals Trenzado sencillo Tranzado doble Paloteado	Kortes (Nafarroa)
	Zortzikoa, Ziordiko	Ziodi (Nafarroa)
16, 1981/2	Danza de los Santos Patrones  El Cachi  Danza del Cachi  Jota de Laguardia	Oion (Araba)  Oion (Araba)  Oion (Araba)  Biazteri (Araba)
	Paloteaos de villabuena El Chino El Muerto La guerra de Cuba Zaragozana El rey que rabió	Briones (Araba)
17, 1981/6	Danza de Labastida	Labastida (Araba)
	Ihauteria, Behenafarroako Zazpi Jauziak Muxikoak Xoxuarenak	Luzaide (Nafarroa)
18, 1981/7	Baile de La Balsa	torralba (Nafarroa)
18, 1981/7	Ihauteria, Behenafarroako Laburrak	Luzaide (Nafarroa)
19, 1981/10	Erregiñe ta Saratsa Erregiñe ta Saratsa Jota	Arraiotz (Nafarroa)
	Aste Santua, Ziekoko Prozesioko koplak	Zieko (Araba)



Dantzariak 12



Dantzariak 14

	Ingurutxoa, Leitzako Soka Dantza Inguru Aundi Inguru Txiki	Leitza (Nafarroa)
20, 1982/1	Danza de Pastores	Labastida (Araba)
21, 1982/4	San Roke Dantza	Deba (Gipuzkoa)
	San Juan Iantzak Paseoa Lauko Txikia eta kontrapaseoa Kapitan Dantza Zorri Dantza Seikoa Broler Dantza Billantzikoa	Berastegi (Gipuzkoa)
22, 1982/7	Dantzak, Lesakako Zortziko TXAKAIN Tantiru Mairu	Lesaka (Nafarroa)
	Repertorio de Dulzaina Vizcaina Juan Aiesta (Bedia) 1-9	(Bizkaia)
24, 1983/1	Alkate Dantza, Lakuntzako Sarrera Lehengoa Bigarrena Hirugarrena Laugarrena Bostgarrena Zubia Ingurutxo I eta II	Lakuntza (Nafarroa)
	Repertorio de Dulzaina vizcaina Juan Aiesta (Bedia) 10-12	(Bizkaia)
25, 1983/4	Danza de La Trinidad Corro Baile	Kuartango bailara
	Danzas de Salinas de Añana El Pingajo	Gesaltza (Araba)
	Repertorio de Dulzaina Vizcaina Juan Aiesta (Bedia) 13-17	(Bizkaia)
26, 1983/7	Ihauteriak, Donostiako Karrika Dantza I eta II Mediku eta Ifudeen Dantza Lenengo Kontradantza Bigarren Kontradantza Festarik Behar Bada (Zortziko) Armenyako Artzaiak (Zortziko) Zortziko	Donostia (Gipuzkoa)
	Maskarada, Zuberoko 1-Maskarada Martxa	



Dantzariak 17



Dantzariak 19

- 2-Reunión de las Mascaradas  
3-  
4-  
5-Branlia Jaustia  
6-Godalet Dantza (Zuberoa)
- 27, 1983/10 Idoiak  
Eztai Soinua  
Alkate Soinua (Iztueta)  
Saltokako (Zortziko)  
Alboradetako Soinua  
Ezkon Berriak  
Dantza Berria (Gipuzkoa)
- Masakarada, Zuberoko  
Nº1. Marcje di Cortège  
Nº2. Arret du Cortège  
Nº3. Danse du Zamalzain  
Nº4. Danse des Kherestouak  
Nº5 Danse des Jaoun-Andere eta Laborari-Laborarisa  
Nº6. Danse et Chant des Chorrotch  
Nº7. Danse des Kauterak (Zuberoa)
- Maskarada, Zuberoko  
I. Arribadak  
I. Arribadak  
II. Ekuian Emaiten Den Dantz-aidia  
III. Gudalet Dantza  
IV. Jaun-Andere Laborari-Laborarisa-en Dantzak  
V. Chorrotchen Aidia  
VI. Buhame Jaunaren Dantza  
VII. kauteren Aidia  
VIII. Kerestu Dantza (Zuberoa)
- 28, 1984/1 Danzas de Ochagavia  
Dantza  
Emperador  
Katzutxa  
Dantza  
Modorro  
Pañuelo, Jota (Otsagi (Nafarroa))
- Repertorio de Dulzaina Vizcaina  
Juan Aiesta (Bedia) 18-20 (Bizkaia)
- 29, 1985/1 Azeri Dantza, Adunako  
Deia  
Paseoa  
Aitarena  
Zortziko  
Zortzikoaren biribilketa  
Orratzakoa  
Txingoa  
Korrika  
Perra Jartzea  
Borroka edo dorrea  
Oilasko Jokua (Aduna (Gipuzkoa))
- 31, 1985/10 Mutil Dantzak, Baztango



Dantzariak 20



Dantzariak 22

- Zozuarena eta bere Aldaketa  
Añar Xume  
Xerri Begi eta bere Aldaketa  
Txoriarena  
Musikoa  
Biligarroarena  
Añoar Aundi  
Zahar dantza  
Tellarin  
Mando Zaharrarena  
Ardoarena  
Billantziko Txiki eta bere AldaketaBaztan
- 32, 1986/1 Ollar Joku  
Tranka-Tranka (Legazpi (Gipuzkoa))
- Ezpata Dantza  
Oktabario Dantza (Legazpi (Gipuzkoa))
- Músicas para Gigantes  
Rigodón Nº35  
Vals  
Pasacalles de Gigantes  
Vals  
Pasacalles  
Vals (Nafarroa)
- 33, 1986/1 Ihauteria, Behenafarroako  
Lapurtar Motxak  
Lakartarrak  
Ahuntxa  
Hegi  
Marianak  
Ostalerrak  
Xibandiarrek (Luzaide (Nafarroa))
- Ihauteria, Goizuetako (Goizuetako (Nafarroa))
- 34, 1986/3 Paloteado de Murchante  
Paloteado  
Polka  
Estribillo  
Brindis (Murchante (Nafarroa))
- 35, 1986/7 Paloteado de San Juan Bautista de Tudela  
Diana  
Baile del Rosco  
Cortesias  
Marcha de Espdas  
Danza de Arcos  
Danza de palos  
Trenzado Sencillo  
Trenzado Doble  
Amaiak (Jota) (Tutera (Nafarroa))
- 37, 1987/2 Repertorio de dulzaina vizcaina  
Juan Aiesta (Bedia) 21-28 (Bizkaia)
- 39, 1987/7 Silla Dantza (Eugi (Nafarroa))



Dantzariak 23



Dantzariak 24

Makil Dantzak, Berako  
 Biribilketa  
 Atia bat edo Bertze  
 Lehenbiziko Dantza  
 Bigarren Dantza  
 Irugarren Dantza (Iru Txito)  
 Laugarren Dantza  
 Bostgarren Dantza  
 Seigarren Dantza (Mitzeltzene)  
 Zazpigarren Dantza  
 Zortzigarren Dantza  
 Bederatzigarren Dantza  
 Amargarren Dantza (Zagi Dantza) Bera (Nafarroa)

40, 1987/11 Marzas Karrantza Bailara (Bizkaia)

Dance a la Virgen de Sancho Abarca  
 Paseo  
 Espadas y Broqueles  
 Espadas y Broqueles  
 Danza de Palos (I eta II)  
 Danza de Arcos (I, II, III eta IV)  
 Danza sin herramientas (I eta II)  
 Melodía para la ejecución de los castillos o torres  
 Bolero antiguo Tauste (Zaragoza)

Dance de San Bartolomé  
 Cortesías y rodeada  
 Danza de palos (I)  
 Danza de palos (II)-Mazurca  
 Danza de Palos (III, IV eta V)  
 Danza de Palos (VI)-Jota  
 Danza de Cintas. Tranzados I y II. Pasodoble Borja (Zaragoza)

41, 1987/12 Dance del Santo Cristo  
 Danza de Palos I - Tralarí  
 Danza de Palos II - Lairó  
 Danza de Palos III - Tralarí cambiando  
 Danza de Palos IV - El Pílon  
 Danza de Palos V - La Calle  
 Danza de Palos VI - La Cabaña  
 Danza de Cintas I -Trenzado Sencillo  
 Danza de Cintas II - Trenzado Doble  
 Danza de Palos VII Aizon (Zaragoza)

43, 1988/12 Dantzak, Baztango  
 Zazpi Jausi  
 Soka Dantza Baztan Bailara (Nafarroa)  
 Irri Dantzak  
 Esku Dantza  
 Zurrume Dantza  
 Pasa Dantza  
 Yan Petit qui Danse  
 Katadera Dantza  
 Ipurdi Dantza  
 Itsas Dantza  
 Zartain Dantza Baztan Bailara (Nafarroa)



25 DANTZARIAK

Dantzariak 25



26 DANTZARIAK

Dantzariak 26



27 DANTZARIAK

Dantzariak 27



28 DANTZARIAK

Dantzariak 28

Yoiak (Eztai soñua) Baztan Bailara (Nafarroa)  
 Aurresku Arbizu (Nafarroa)  
 44, 1989/7 Oilasko joko (Lapurdi)  
 Ingurutxo, Bedaioko  
 Kalejira  
 Inguru Haundi  
 Inguru Haundi  
 Inguru Haundi  
 Inguru Txiki  
 Inguru Txiki Bedaio (Nafarroa)  
 Repertorio de Dulzaina Vizcaina  
 Juan Aiesta (Bedia) 19-31 (Bizkaia)  
 46, 1989/12 Aratusteak, Lekeitioko  
 Habanera n°1  
 Pasodoble n°1  
 Estudiantina-Jota n°3  
 Jota-Estudiantina n°1  
 N° 3 Mazurka Lekeitio (Bizkaia)  
 47, 1990/2 Danzas de Santesteban  
 Baile de la Bandera  
 Edate (Minueto)  
 Trapatan  
 Zaragi-Dantza  
 Zortzikoren ateratzea Doneztebe (Nafarroa)  
 Sorgiñ-Dantza Oria (Gipuzkoa)  
 Baile Típico de Santesteban  
 Preludio  
 Mutil dantza  
 Zortzikos  
 Trapatan  
 Jota  
 Contradanzas  
 Baile de la Bandera  
 Edade Soñua  
 Zagi-dantza  
 Ezkongaiena Doneztebe (Nafarroa)  
 Repertorio de Dulzaina Vizcaina  
 32. Juan Ayesta (Bedia) (Bizkaia)  
 49, 1991/2 Ezpatadantza, Xemeingo  
 Biribilketa  
 Ibilketa edo Sarrera  
 Oiñarria  
 Ezpata txikien jokua  
 Oiñarritik azken ibilketa Xemein (Bizkaia)  
 Maigaineko Xemein (Bizkaia)

Dantz/Txist-146

- Extr. 1991/7 Dantzak, Gipuzkoako
1. Boaztitzea (2 bertsio)
  2. Agurra (3 bertsio)
  3. Makila Txiki Dantza (3 bertsio)
  4. Brokel Dantza (2 bertsio)
  5. Ezpata Dantza (2 bertsio)
  6. Pordoi Dantza
  7. Uztai Txiki Dantza (2 bertsio)
  8. Makila Haundi Dantza (2 bertsio)
  9. Belaun Txingoa (2 bertsio)
  10. Zinta Dantza
  11. Uztai haundi Dantza
  12. Jorrai Dantza
- (Gipuzkoa)

- Dantzak, Gipuzkoako
- Belaun Txingoa  
Zinta Dantza  
Uztai Haundi Dantza  
Brokel Dantza  
Makila Haundi Dantza  
Makila Txiki Dantza  
Uztai Txiki Dantza  
Jorrai Dantza  
Ezpata Dantza  
Boastitza  
Pordoi Dantza
- (Gipuzkoa)

- Dantzak, Gipuzkoako
- Ibiltaldia  
Zortziko  
Makil Txikiak  
Makil Txikiak (bis)  
Makillak  
Ezpata Dantza  
Zinta Dantza  
Uztai Dantza  
Brokel Dantza  
Zagi Dantza  
Arku Dantza  
Pordon Dantza  
Billantzikoa
- (Gipuzkoa)

- Dantzak, Gipuzkoako
1. Paseo
  2. Contrapas
  3. Ezpatadanza
  4. Zortziko-Danza de Vallestas
  5. Villancico
  6. Danza de Broqueles
  7. Zortziko de San Juan
  8. Zortziko-Danza de los palos largos
  9. Danza de ARcos
  10. Cinta danza
  11. Danza de los palillos
- (Gipuzkoa)



29 DANTZARIAK

Dantzariak 29



30 DANTZARIAK

Dantzariak 30

## Dantzen zerrenda

Alkate Dantza, Lakuntzako  
Sarrera  
Lehenengoa  
Bigarrena  
Hirugarrena  
Laugarrena  
Bostgarrena  
Zubia  
Ingurutxo I  
Ingurutxo II

Lakuntza (Nafarroa) Dantzariak 24, 1983/1

Aratusteak, Lekeitioko  
Habánera nº1  
Pasodoble nº1  
Estudiantina-Jota nº3  
Jota-Estudiantina nº1  
Nº3 Mazurka

Lekeitio (Bizkaia) Dantzariak 46, 1989/12

Aste Santua, Ziekoko

Zeko (Araba) Dantzariak 19, 1981/10

Aurresku

Arbizu (Nafarroa) Dantzariak 43, 1988/12

Axeri Dantza

Hernani (Gipuzkoa) Dantzariak 5, 1974/6

Azeri Dantzak, Adunako  
Deia  
Paseoa  
Aitarena  
Zortziko  
Zortzikoaren biribilketa  
Orratzakoa  
Txingoa  
Korrika  
Perra Jartzea  
Borroka edo Dorrea  
Oilasko Jokua

Aduna (Gipuzkoa) Dantzariak 29, 1985/1

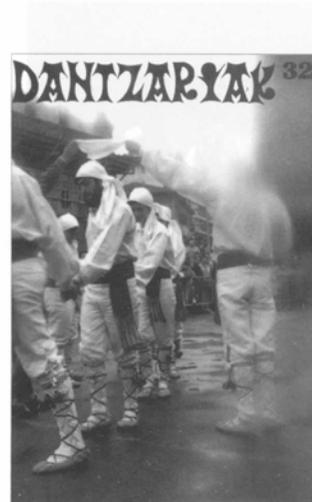
Baile de La Balsa

Torralba (Nafarroa) Dantzariak 18, 1981/7

Baile Típico de Santesteban  
Preludio  
Mutil dantza  
Zortzikos  
Trapatan  
Jota  
Contradanzas  
Baile de la BAndera  
Edate Soñua

## Dantzen zerrenda

Zagi-dantza Ezkongaiena	Doneztebe (Nafarroa)	Dantzariak 47, 1990/2
Berriotxo Donearen Dantza	Dantza berria	Dantzari Extr, 1967/10
Brokel Dantza, Giupzkoako Ezpata Dantza Agurra Zinta Dantza Uztai Dantza	(Gipuzkoa)	Dantzariak Extr 2, 1978/5
Canción de pascuas de lanestosa	Lanestosa (Bizkaia)	Dantzariak 9, 1979/6
Carnaval de Zaldundo	Zalduondo (Araba)	Dantzariak 8, 1979/2
Chulalai	Paganos (Araba)	Dantzariak Extr1, 1978/5
Chulalai	Paganos (Araba)	Dantzariak 8, 1979/2
Dance a la Virgen de Sancho Abarca Paseo Espadas y Broqueles Espadas y Broqueles Danza de Palos (I) Danza de Palos (II) Danza de Arcos (I) Danza de Arcos (II) Danza de Arcos (III) Danza de Arcos (IV) Danza sin herramientas (I) Danza sin herramientas (II) Melodía para la ejecución de los castillos o torres Bolero antiguo	Tauste (Zaragoza)	Dantzariak 40, 1987/11
Dance de Cortes Marcha de Procesión Cortesías Vals Trenzado sencillo Trenzado doble Paloteado	Kortes (Nafarroa)	Dantzariak 15, 1980/12
Dance de San Bartolomé Cortesías y rodeada Danza de palos (I) Danza de palos (II)-Mazurca Danza de palos (III) Danza de palos (IV) Danza de palos (V) Danza de palos (VI)-Jota Danza de Cntas. Trenzados I y II. Pasodoble Dantzariak 40, 1987/11	Borja (Zaragoza)	
Dance del Santo Cristo Danza de palos I - Tralarí Danza de palos II - Lairó Danza de palos III - Tralarí cambiando		



Dantzariak 32



Dantzariak 33

## Dantzen zerrenda



Dantzariak 34



Dantzariak 35

Danza de palos IV - El Pilón Danza de palos V - La Calle Danza de palos VI - la Cabaña Danza de Cintas I - Trenzado Sencillo Danza de Cintas II - Trenzado Doble Danza de Palos VII	Ainzon (Zaragoza)	Dantzariak 41, 1987/12
--	-------------------	------------------------

Dantzak, Baztango Zazpi Jausi Soka Dantza	Baztan Bailara	Dantzariak 43, 1988/12
---	----------------	------------------------

Dantzak, Gipuzkoako 1. Boazitzea (2 bertsio) 2. Agurra (3 bertsio) 3. Makila Txiki Dantza (3 bertsio) 4. Brokel Dantza (2 bertsio) 5. Ezpata Dantza (2 bertsio) 6. Pordoi Dantza 7. Uztai Txiki Dantza (2 bertsio) 8. Makila Haundi Dantza (2 bertsio) 9. Belaun Txingoa (2 bertsio) 10. Znta Dantza 11. Uztai Haundi Dantza 12. Jorrai Dantza	(Gipuzkoa)	Dantz/Txist- 146 Extr, 1991/7
--	------------	----------------------------------

Dantzak, Gipuzkoako Belaun Txingoa Zinta Dantza Uztai Haundi Dantza Brokel Dantza Makila Haundi Dantza Makila Txiki Dantza Uztai Txiki Dantza Jorrai Dantza Ezpata Dantza Boastitza Pordoi Dantza (Gipuzkoa)		Dantz/Txist-146 Extr. 1991/7
---	--	------------------------------

Dantzak, Gipuzkoako Ibiltaldia Zortziko Makil Txikiak Makil Txikiak (bis) Makillak Ezpata Dantza Zinta Dantza Uztai Dantza Brokel Dantza Zagi Dantza ARku Dantza Pordon Dantza Billantzikoa	(Gipuzkoa)	Dantz/Txist- 146 Extr. 1991/7
--	------------	----------------------------------

Dantzak, Gipuzkoako 1. Paseo		
---------------------------------	--	--

## Dantzen zerrenda

2. Contrapas
3. Ezpatadanza
4. Zortziko-Danza de Vallestas
5. Villancico
6. Danza de Broqueles
7. Zortziko de San Juan
8. Zortziko-Danza de los palos largos
9. Danza de Arcos
10. Cinta danza
11. Danza de los palillos

Gipuzkoa Dantz/Txist-146  
Extr, 1991/7

- Dantzak, Lesakako  
Zubigañekoa  
Ziarkakoa  
Bandera Arbola  
Zantzo Monona (Mutil Dantza)  
Neska Dantza  
Iria (Biribilketa)

Lesaka (Nafarroa) Dantzariak 9, 1979/6

- Dantzak, Lesakako  
Ziortziko TXAKAIN  
Tantiru Mairu

Lesaka (Nafarroa) Dantzariak 22, 1982/7

- Dantzak, Ziekoko  
Danza de El Arbol  
Jota

Zieko (Araba) Dantzariak Extr 1, 1978/5

- Dantzak, Ziekoko  
Pasacalles  
La Danza  
Enredado  
Cuatro Calles

Zieko (Araba) Dantzariak 9, 1979/6

- Dantzari Dantza  
Agintariena  
Zortzinangoa  
Ezpata Joku Txikia  
Banan-banangoa  
Aita San Migel  
Binangoa  
Ezpata Joku nagusia  
launangoa  
Makilla Jokua  
Txontxongilo  
Banango Zaharra  
Gernikako Arbola Dantza

Durango Merindaldea Dantzariak Extr 1, 1978/5

- Danza de La Trinidad  
Corro  
Baile

Kuartango bailara Dantzariak 25, 1983/4

- Danza de la Virgen de Bercijana

Iekora (Araba) Dantzariak Extr 1, 1978/5

- Danza de Labastida

Labastida (Araba) Dantzariak 17, 1981/6

- Danza de los Santos Patrones

Oion (Araba) Dantzariak 16, 1981/6



Dantzariak 36



Dantzariak 37

Dantzariak, 1993 abendua

57

## Dantzen zerrenda

Danza de Pastores Labastida (Araba) Dantzariak 20, 1982/1

Danza del Cachi Oion (Araba) Dantzariak 16, 1981/2

- Danzas de Ochagavia  
Dantza  
Emperador  
Katxutxa  
Dantza  
Modorro  
Pañuelo  
Jota

Otsagi (Nafarroa) Dantzariak 28, 1984/1

- Danzas de Salkinas de Añana  
El Pingajo

Gesaltza (Araba) Dantzariak 25, 1983/4

- Danzas de Santesteban  
Baile de la Bandera  
Edate (Minueto)  
Trapatan  
Zaragi-Dantza  
Zortzikoren ateratzea

Dibeztebe (Nafarroa) Dantzariak 47, 1990/2

- Donibane

Dantza berria Dantzariak Extr, 1967/10

- El Cachi

Oion (Araba) Dantzariak 16, 1981/2

- Erregiñe ta Saratsa  
Erregiñe ta Saratsa  
Jota

Arraiotz (Nafarroa) Dantzariak 19, 1981/10

- Esku-Dantza

Olague (Nafarroa) Dantzariak 9, 1968/1

- Ezpata Dantza

(Gipuzkoa) Dantzariak 5, 1974/6

- Ezpata Dantza  
Oktabario Dantza

Legazpi (Gipuzkoa) Dantzariak 10, 1979/9

- Ezpata Dantza  
Oktabario Dantza

Legazpi (Gipuzkoa) Dantzariak 32, 1986/1

- Ezopatdantza, Xemeingo  
Biribilketa  
Ibilketa edo Sarrera  
Oñarria  
Ezpata txikien jokua  
Oñarritik azken ibilketa

Xemein (Bizkaia) Dantzariak 49, 1991/2

- Fiestas de San Juan  
Sanjuanada  
Mañana de San Juan  
Danza de San Juan  
Idiarena

Agurain (Araba) Dantzariak 13, 1980/6

- Folklore de Erronkari  
Jotas de Uztarrotz

Uztarrotz (Nafarroa) Dantzariak 13, 1980/6



Dantzariak 38



Dantzariak 39

58

Dantzariak, 1993 abendua

Folklore de Erronkari Izabako ttun-ttuna (I) Izabako Ttun-ttuna (II) Pañueko Dantza	Izaba (Nafarroa)	Dantzariak 13, 1980/6
Folklore de Erronkari Uztarrotzeko Ttun-ttuna (I) Uztarrotzeko Ttun-ttuna(I) Uztarrotzeko Ttun-ttuna (II)	Uztarrotz >(Nafarroa)	Dantzariak 13, 1980/6
Folklore de Pipaón El Cachupín El Herrero Pedro Moro El Herrero Danza de los Palos Danza de las Cintas Melodía primera Melodía segunda	Pipaón (Araba)	Dantzariak 10, 1979/9
Folklore de Salinas de Añana Marcha de Judas Danza de San Isidro Marcha de Santa Agueda Carnaval Jota	GESaltza (Araba)	Dantzariak 14, 1980/9
Gorulariak	Durango Merindaldea	Dantzari 3, 1966/7
Ihauteria, BEhenafarroako Danse des Volants	Luzaide (Nafarroa)	Dantzariak 1, 1970/8
Ihauteria, Behenafarroako Martxa Martxa Muxikoak 1978/5	Luzaide (nafarroa)	Dantzariak Extr 2,
Ihauteria, Behenafarroako Moneindarrak Azakaindarrak	Luzaide (Nafarroa)	Dantzariak 14, 1980/9
Ihauteria, Behenafarroako Zazpi Jauziak Muxikoak Xoxuarenak	Luzaide (nafarroa)	Dantzariak 18, 1981/7
Ihauteria, Behenafarroako Lapurtar Motxak Lakartarrak Ahuntxa Hegi Marianak Ostalerrak Xibandiarrek	Luzaide (Nafarroa)	Dantzariak 33, 1986/1
Ihauteria, Goizuetako	Goizueta (Nafarroa)	Dantzariak 33, 1986/1



Dantzariak 40



Dantzariak 40



Dantzariak 42



Dantzariak 43

Ihauteriak, Donsotiako Karrika Dantza I Karrika Dantza II Mediku eta Iñudeen Dantza Lenengo Kontradantza Bigarren Kontradantza Festarik Beahr Bada (Zortziko) Armeniyako Artzaiak (Zortziko) Zortziko	Donostia (Gipuzkoa)	Dantzariak 26, 1983/7
Ijotia, Lantzako Miel Otxin Zortziko	Lantz (nafarroa)	Dantzariak 8, 1979/2
Iñauteriak, Markinako Biribilketa Saragi Dantza Iriarena Iriarena Iriarena	Markina (Bizkaia)	Dantzariak 8, 1979/2
Ingurutxoak, Bedaioko Kalejira Inguru Haundi Inguru Haundi Inguru Haundi Inguru Txiki Inguru Txiki	Bedaio (Nafarroa)	Dantzariak 44, 1989/7
Ingurutxoak, Leitzako Soka Dantza Inguru Aundi Inguru Txiki	Leitza (Nafarroa)	Dantzariak 19, 1981/10
Ioiaik Eztai Soinua Alkate Soinua (Iztueta) Saltokako (Zortziko) Alboraetako Soinua Ezkon Berriak Dantzariak 27, 1983/10	Dantza Berria (Gipuzkoa)	
Irri Dantzak Esku Dantza Zurrume Dantza Pasa Dantza Yan Petit qui Danse Katedrala Dantza Ipurdi Dantza Itsas Dantza Zartain Dantza	Baztan Bailara	Dantzariak 43, 1988/12
Jota de Laguardia	Biazteri (Araba)	Dantzariak 16, 1981/2
Larrain Dantza, Arruazuko Karrika Dantza Jota		

## Dantzen zerrenda

Boleras Jota	Arruazu (Nafarroa)	Dantzariak 11, 1979/12
Larrain Dantza, Lizarrako Pasacalles Cadena Fandango Vals Jota Vieja Boleras Navarras Corrida	Lizarra	Dantzariak Extr 1, 1978/5
Maigaineko	Xemein (Bizkaia)	Dantzariak 49, 1991/2
Makil Dantzak, Berako Atia 1. Makil dantza 2. Makil dantza 3. Makil dantza 4. Makil dantza 5. Makil dantza 6. Makil dantza 7. Makil dantza 8. Makil dantza 9. Makil dantza Zagi Dantza Pasacalles	Bera (Nafarroa)	Dantzariak 2, 1971/8
Makil Dantzak, Berako Biribilketa Atia bat edo bertze Lehenbiziko Dantza Bigarren Dantza Irugarren Dantza (Iru Txito) Laugarren Dantza Bostgarren Dantza Seigarren Antza (Mitzeletzene) Zazpigarren Dantza Zortzigarren Dantza Bederatzigaren Dantza Amargarren Dantza (Zagi Dantza)	Bera	Dantzariak 39, 1987/7
Marzas	Karrantza Bailara	Dantzariak 40, 1987/11
Maskarada, Zuberoko Aitzina Phika Barrkada Haustia Gabota Zaharra	(Zuberoa)	Dantzariak Extr 2, 1978/5
Maskarada, Zuberoko 1. Maskarada Martxa 2. Reunión de las Mascaradas 3. 4. 5. Branlia Jaustia 6. Godalet Dantza	(Zuberoa)	Dantzariak 26, 1983/7
Maskarada, Zuberoko		

Dantzariak, 1993 abendua

61



Dantzariak 44



Dantzariak 45

## Dantzen zerrenda



Dantzariak 46



Dantzariak 47

Nº1. Marche du Cortège Nº2. Arret du Cortège Nº3. Danse du Zamalzain Nº4. Danse des Kherestouak Nº5. Danse des Jaoun-Andere eta Laborari-Laborarisa Nº6. Danse et Chant des Chorrotch Nº7. Danse de kaouterak	(Zuberoa)	Dantzariak 27, 1983/10
Maskarada, Zuberoko I. Arribada' Arribadak Ekuian Emaiten Den Dantz-aidia Gudalet Dantza Jaun-Andere Laborari-Laborarisa-en Dantzak Chorrotchen Aidia Buhame Jaunaren Dantza Kauteren Aidia Kerestu Dantza	(Zuberoa)	Dantzariak 27, 1983/10
Mayas	(Bizkaia)	Dantzariak 9, 1979/6
Músicas para Gigantes Rigodón Nº35 Vals Pasacalles de Gigantes Vals Pasacalles Vals	(Nafarroa)	Dantzariak 32, 1986/1
Mutil dantzak, Baztango Aunitz urtes Hiru puntukoa Billantziko Dantzariak Ext 1, 1978/5	Baztan bailara (Nafarroa)	
Mutil Dantzak, Baztango Zozuarena etabere Aldaketa Añar Xume Xerri Begi etabere Aldaketa Txoriarena Musikoa Biligarroarena Añoar Aundi Zahar Dantza Tellarin Mando Zaharrarena Ardoarena Billantziko Txiki eta bere Aldaketa	Baztan Bailara	Dantzariak 31, 1985/10
Neska-Mutilak azkenian pozik	Dantza berria (Araba)	Dantzari Extr. 1967/10
Neskatxen Esku Dantza Txipiritona Neskatxena Txakolin Ormatxulo Punta motz		

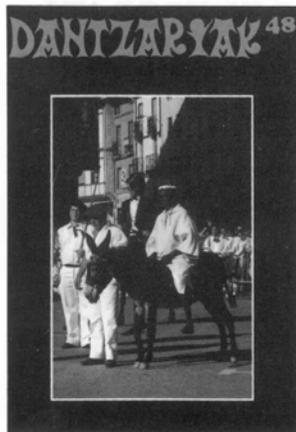
Dantzariak, 1993 abendua

62

## Dantzen zerrenda

Saltokakoa	Tolosa (Gipuzkoa)	Dantzariak 15, 1980/12
Oilasko joko	(Laburdi)	Dantzariak 44, 1989/7
Ollar Joku		
Tranka-Tranka	Legazpi(Gipuzkoa)	Dantzariak 32, 1986/1
Paloteado de Murchante		
Paloteado		
Polka		
Estribillo		
Brindis	Murchante (Nafarroa)	Dantzariak 4, 1972/12
Paloteado de Murchante		
Paloteado		
Polka		
Estribillo		
Brindis	Murchante (Nafarroa)	Dantzariak 34, 1986/3
Paloteado de San Juan Bautista de Tudela		
Diana		
Baile del Rosco		
Cortesías		
Marcha de Espadas		
Danza de Arcos		
Danza de Palos		
Trenzado Sencillo		
Trenzado Doble		
Amaiak (Jota)	Tutera (Nafarroa)	Dantzariak 35, 1986/7
Paloteaos de Villabuena		
Bailaos		
La Pájara Pinta		
Paloteaos	Billabuena (Araba)	Dantzariak 10, 1979/9
Paloteaos de Villabuena		
Troquiá		
Rompe Cejas		
Te ví	Billabuena (Araba)	Dantzariak 12, 1980/3
Paloteaos de Villabuen		
El Chino		
El Muerto		
La guerra de Cuba		
Zaragozana		
El rey que rabió	Briones (Araba)	Dantzariak 16, 1981/2
Pardon Dantza		
Versión «Iztueta-Albéniz»		
San Juan (Versión Ansorena-Pujana)	(Gipuzkoa)	Dantzariak 12, 1980/3
Repertorio de Dulzaina Vizcaina		
1-9. Juan Aiesta (Bedia)	(Bizkaia)	Dantzariak 22, 1982/7
10-12. Juan Aiesta (Bedia)	(Bizkaia)	Dantzariak 24, 1983/1
13-17. Juan Aiesta (Bedia)	(Bizkaia)	Dantzariak 25, 1983/4
18-20. Juan Aiesta (Bedia)	(Bizkaia)	Dantzariak 28, 1984/1
21-28. Juan Aiesta (Bedia)	(Bizkaia)	Dantzariak 37, 1987/2

### Dantzariak, 1993 abendua



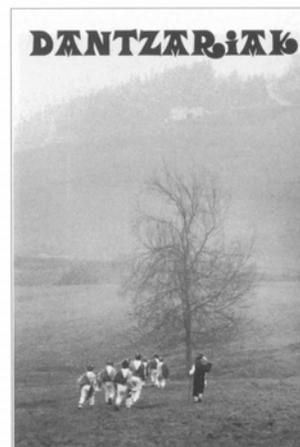
Dantzariak 48



Dantzariak 49

## Dantzen zerrenda

29-31. Juan Aiesta (Bedia)	(Bizkaia)	Dantzariak 44, 1989/7
32. Juan Aiesta (Bedia)	(Bizkaia)	Dantzariak 47, 1990/2
Sagar Dantza, Arizkungo	Arizkun(nafarroa)	Dantzariak 8, 1979/2
Sagar Dantza Baztango 8, 1979/2	Baztan Bailara (Nafarroa)	Dantzariak
San Juan Iantzak		
Paseoa		
Lauko Txikia eta Kontrapaseoa		
Kapitan Dantza		
Zorri Dantza		
Seikoa		
Brokel Dantza		
Billantzikoa	Berastegi (Gipuzkoa)	Dantzariak 21, 1982/4
San Roke Dantza	Deba (Gipuzkoa)	Dantzariak 21, 1982/4
Silla Dantza	Eugi(Nafarroa)	Dantzariak 39, 1987
Soka Dantza		
Erregelak	Durango Merindaldea	Dantzariak Extr 1, 1978/5
	Iurreta (Bizkaia)	Dantzariak 10, 1979/9
Sorgin Dantza	Oria (Gipuzkoa)	Dantzariak 6, 1974/12
Sorgiñ-dantza	Oria (Gipuzkoa)	Dantzariak 47,1990/2
Tremolar de la Bandera	Biazteri (Araba)	Dantzariak 12, 1980/3
Udaberri Dantza	Dantza berria (Bizkaia)	Dantzariak Extr. 1967/10
Yoiak (Eztai soñua)	Baztan bailara	Dantzariak 43, 1988/12
Zortzikoa, Baztango	Baztan bailara	Dantzariak Extr. 1, 1978
Zortzikoa, Ziordiko	Ziordi (Nafarroa)	Dantzariak 15, 1980/12
Zorzico	(Gipuzkoa)	Dantzariak 5, 1974/6
Zozo-Dantza	Arraras (Nafarroa)	Dantzariak 10, 1968/4



Dantzariak 50

### Dantzariak, 1993 abendua

# EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRAK argitaratutako azken kasetak

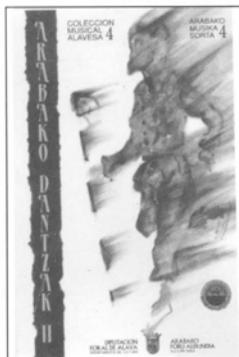


Xiberoko Dantza jauziak I  
(Abotsak: Niko Etxart)  
1.000pzt/60 libera



Xiberoko Dantza jauziak II  
(Abotsak: Niko Etxart)  
1.000pzt/60 libera

Gaiteros de Eliceo  
(Abotsak: Niko Etxart)  
1.000pzt/60 libera



Zinta hauetako bat postaz etxean jaso nahi izanez gero, txartel hau bete eta postaz bidali  
helbide honetara:

EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA. Eustasio Amilibia 12, 1 D. 20011 DONOSTIA

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Xiberoko<br>Dantzak I<br>1.000pzt/60 libera | <input type="checkbox"/> Xiberoko<br>Dantzak II<br>1.000pzt/60 libera | <input type="checkbox"/> Arabako<br>Dantzak III<br>1.000pzt/60 libera |
|--|---|---|

Izena ..... Deitura .....

Helbidea ..... Posta Kodea .....

HERRIA ..... HERRIALDEA ..... Tfnoa. ....

Informazio zehatzagoa jaso nahi izanez gero, 943/460687 telefonora dei egin dezakezu,  
goizeko 10etatik ordu batera bitartean. FAXa: 470149



Laguntzailea

EUSKO JAURLARITZA  
Kultura eta turismo saila



GOBIERNO VASCO  
Dpto. de cultura y turismo